

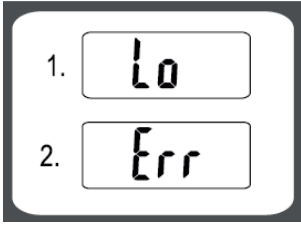
# *mesko*



## MS 3179

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                  | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6                | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 9            | (LT) naudojimo instrukcija - 10     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13      | (EST) kasutusjuhend - 35            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 16      | (BS) upute za rad - 37              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 14  | (CZ) návod k obsluze - 34           |
| (RUS) инструкция обслуживания - 27    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 21           |
| (MK) упатство за корисникот - 20      | (NL) handleiding - 25               |
| (SL) navodila za uporabo - 23         | (FI) manual ng pagtuturo - 18       |
| (PL) instrukcja obsługi - 54          | (IT) istruzioni operative - 32      |
| (HR) upute za uporabu - 29            | (SV) instruktionsbok - 30           |
| (DK) brugsanvisning - 39              | (UA) інструкція з експлуатації - 40 |
| (SR) Корисничко упутство - 42         | (SK) Používateľská príručka - 44    |
| (AR) دليل التعليمات - 46              | (BG) Инструкция за употреба - 47    |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 49 | (ALB) Udhëzime për përdorim - 51    |

1



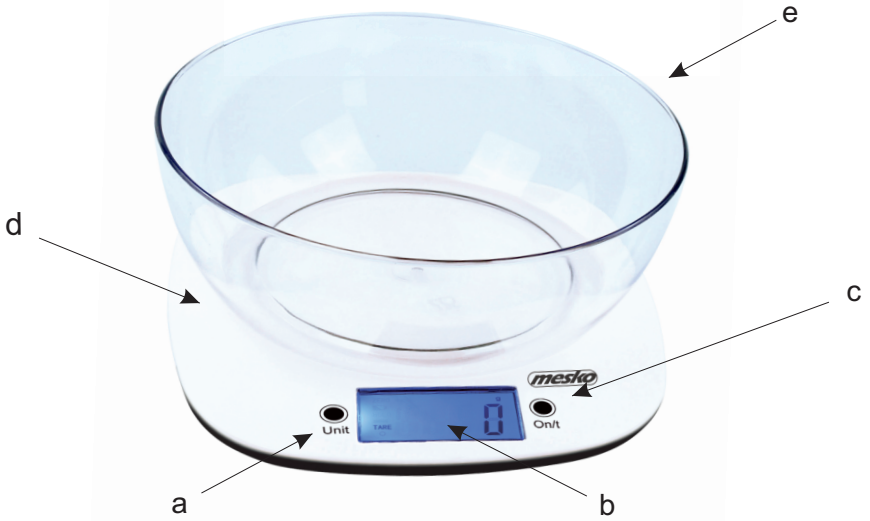
2



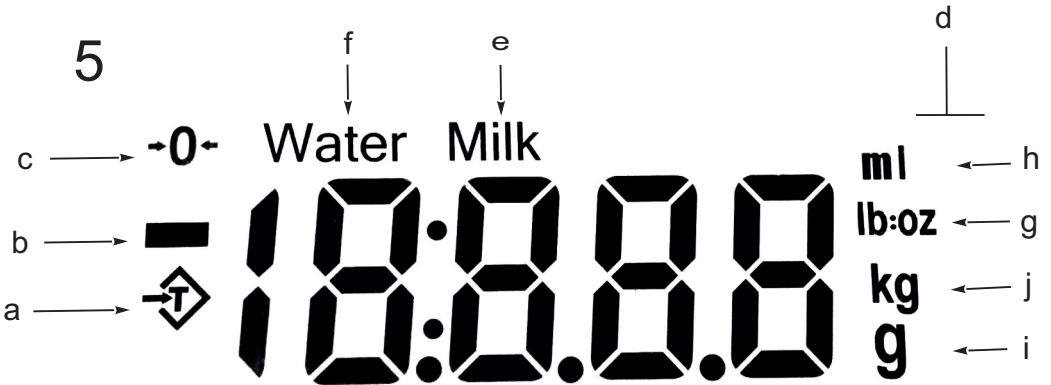
3



4



5



## SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using this appliance read the user's manual and follow the instructions for use. The manufacturer shall not be held reliable for damage caused by misuse or improper operation of the appliance.
2. This appliance is intended for household use only. Do not use it for purposes other than the intended one.
3. Take special care when using the appliance near children. Do not allow children to use the appliance as a toy. Do not allow children or other person not familiarized with the appliance to operate it.
4. **WARNING:** This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment and the related hazards. Children should not play with the equipment. The equipment must not be cleaned or maintained by the children if not supervised.
5. To avoid danger of suffocation keep the bag away from babies and children. Do not use the bag in cribs, beds, carriages or play pens. It is not a toy. Knot before throwing away.
6. Do not immerse the appliance in water or other liquid. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight etc.).
7. Do not operate any appliance if damaged or malfunctioning in any manner. Do not try to repair the appliance yourself. Return the appliance to a service centre for examination or repair. Any repairs can be carried out by an authorized service facility only. If repaired improperly the appliance can pose serious danger to the user.
8. Put the appliance on a cold, stable and even surface away from kitchen appliances such as an electric cooker, gas burner etc
9. Do not operate the appliance near inflammable materials.
10. Do not use the appliance near water e.g. under the shower, in a bathtub or above a washbasin with water inside.
11. Batteries may leak if empty or not used for a longer time. In order to protect you and the appliance, please remove batteries in a timely manner and avoid skin contact while handling leaking batteries.
12. Always turn the appliance off when putting it away.
13. Use the appliance on a stable and flat floor only.
14. Keep the appliance away from strong electromagnetic fields.
15. Make sure the surface the appliance is used on is not wet or slippery.
16. Take care not to drop heavy objects on the display or the glass part of the scale.
17. **DO NOT** hit, **DO NOT** shake and **DO NOT** drop the scale.

### DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 4)

- |                                |                      |          |
|--------------------------------|----------------------|----------|
| 4a. UNIT button                | 4b. display          |          |
| 4c. ON/OFF button, ZERO button | 4d. weighing surface | 4e. bowl |

### DISPLAY (Fig. 5)

- |                        |                             |                              |
|------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 5a. tare weight        | 5b. minus sign              | 5c. zero                     |
| 5d. weight measurement | 5e. milk volume measurement | 5f. water volume measurement |
| 5g. pounds:ounces      | 5h. milliliters             | 5i. grams                    |
| 5j. kilograms          |                             |                              |

### REPLACING THE BATTERY (Fig. 2)

Remove the lid of the battery compartment at the bottom of the scale. Remove the old battery. Insert a new 2x AAA 1,5V batteries. Close the lid of the battery compartment.

## CHOOSING MEASUREMENT UNITS

Turn the scale on using the ON/OFF button (4c). Press the measurement unit change button (4a). The metric system will change. The display will show the current unit: 5g/h or 5i/j.

## WEIGHING (Fig. 5)

Turn the scales on using the ON/OFF button (4c). Wait until the scales show 0.0 and unit symbol (6c).

Place the item to be weighed on the weighing surface. Wait a moment for the result to stabilize.

Tare function: place only the packaging/dish on the scales. Press the ON/OFF button (4c).

Volume measurement function: you can change the measuring mode by pressing the UNIT button (4a). Each press will change the mode:

1. weighing - unit symbol (5d) will light up.
2. milk volume measurement - ml., the 'milk volume measurement' (5e) sign will light up.
3. water volume measurement - ml., the 'water volume measurement' (5f) sign will light up.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Gently wipe the scales with a dry or slightly damp cloth

## MESSAGES

Lo - low battery

Err - too much load weight

## TECHNICAL DATA

Power source: battery 2x AAA 1,5V



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### **SICHERHEITSBEDINGUNGEN. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCHSORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT AUFBEWAHREN**

1. Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Zwecke verwenden.
3. Seien Sie bei der Benutzung des Gerätes besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Gerätes aufhalten. Lassen Sie keine Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es verwenden.
4. **VORSICHT:** Diese Ausrüstung kann von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn ihnen Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Ausrüstung gegeben wurden und sie sich der mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit der Ausrüstung spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
5. Um die Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie den Beutel von Babys und Kindern fern. Nicht in Kinderbetten, Betten, Kinderwagen und Laufgittern verwenden. Das ist kein Spielzeug. Vor dem Wegwerfen verknoten.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit. Setzen Sie das Gerät

keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) aus.

7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbstständig. Senden Sie das defekte Gerät zur Inspektion oder Reparatur an die entsprechende Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ein ernsthaftes Risiko für den Benutzer darstellen.

8. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche, fernab von beheizten Küchengeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner, etc. auf.

9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Dusche, in einer Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.

11. Die Batterien können auslaufen, wenn sie erschöpft sind oder über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden. Um das Gerät und Ihre Gesundheit zu schützen, ersetzen Sie sie regelmäßig und vermeiden Sie den Hautkontakt mit auslaufenden Batterien.

12. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es abstellen.

13. Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche.

14. Halten Sie das Gerät von starken elektromagnetischen Feldern fern.

15. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf der das Gerät verwendet wird, nicht nass oder rutschig ist.

16. Achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände auf das Display und das Glasteil der Waage fallen.

17. Die Waage NICHT schlagen, schütteln oder fallen lassen.

#### BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG (Fig. 4)

- |                                 |                 |              |
|---------------------------------|-----------------|--------------|
| 4a. EINHEITSTASTE               | 4b. Anzeige     |              |
| 4c. EIN / AUS-Taste, NULL-Taste | 4d. Wiegefläche | 4e. Schüssel |

#### ANZEIGE (Abb. 5)

- |                     |                        |                          |
|---------------------|------------------------|--------------------------|
| 5a. Taragewicht     | 5b. Minuszeichen       | 5c. Null                 |
| 5d. Gewichtsmessung | 5e. Milchmengenmessung | 5f. Wasservolumenmessung |
| 5g. Pfund: Unzen    | 5h. Milliliter         | 5i. Gramm                |
| 5j. Kilogramm       |                        |                          |

#### BATTERIEWECHSEL (Abb. 2)

Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs am Boden der Waage ab. Entfernen Sie die alte Batterie. Legen Sie eine neue 2x AAA 1,5V Batterie ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

#### MESSGERÄTE AUSWÄHLEN

Schalten Sie die Waage mit der EIN / AUS-Taste (4c) ein. Drücken Sie die Taste zum Ändern der Maßeinheit (4a). Das metrische System ändert sich. Das Display zeigt die aktuelle Einheit an: 5g / h oder 5i / j.

#### WIEGEN (Abb. 5)

Schalten Sie die Waage mit der EIN / AUS-Taste (4c) ein. Warten Sie, bis die Waage 0.0 und das Einheitsensymbol (6c) anzeigt. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegefläche. Warten Sie einen Moment, bis sich das Ergebnis stabilisiert hat.

Tarafunktion: Legen Sie nur die Verpackung / Schale auf die Waage. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste (4c).

Volumenmessfunktion: Sie können den Messmodus durch Drücken der UNIT-Taste (4a) ändern. Jedes Drücken ändert den Modus:

1. Wägeeinheitssymbol (5d) leuchtet auf.
2. Milchmengenmessung - ml. Das Zeichen 'Milchmengenmessung' (5e) leuchtet auf.
3. Wasservolumenmessung - ml. Das Zeichen „Wasservolumenmessung“ (5f) leuchtet auf.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Wischen Sie die Waage vorsichtig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab

MITTEILUNGEN  
Batterie schwach  
Err - zu viel Ladegewicht

TECHNISCHE DATEN  
Stromversorgung: Batterie 2xAAA 1,5V



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### **CONDITIONS DE SÉCURITÉ. INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ D'EMPLOI À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER**

1. Avant de procéder à l'utilisation de l'appareil, prendre connaissance de son mode d'emploi et ensuite respecter ses consignes. Le fabricant ne reste pas responsable de dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil ou non conforme à sa destination.
2. Cet appareil est prévu uniquement pour un emploi domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, non conformes à sa destination.
3. Soyez particulièrement prudent lorsqu'il y a des enfants à proximité de l'appareil en fonctionnement. Ne laissez pas les enfants ni les personnes n'ayant pas maîtrise de l'appareil jouer avec celui-ci.
4. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ou n'ayant pas de maîtrise de cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ayant reçu des conseils relatifs à son utilisation en toute sécurité qui est consciente des dangers liés à son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel. Ne pas confier son nettoyage et sa maintenance aux enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et ils sont sous la surveillance.
5. Pour éviter tout danger d'étouffement, conserver le sac à l'écart des bébés et des enfants. Ne pas l'utiliser dans les lits, dans les poussettes et dans les parcs bébés. Ce n'est pas un jouet. Faire un nœud avec de le mettre dans la poubelle.
6. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil etc.).
7. Ne pas utiliser un appareil défectueux ou en mauvais état de marche. Ne réparez pas un appareil vous-même. Faites-le réparer ou vérifier à un professionnel. Une réparation incorrecte de l'appareil peut être à la source d'un danger grave pour son utilisateur.
8. Placer l'appareil sur une surface froide, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui se réchauffent tels qu'une cuisinière électrique, une cuisinière à gaz etc.
9. Ne pas utiliser cet appareil à proximité des matériaux inflammables.
10. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau, p...ex. sous la douche, dans une



baaignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

11. Si vous conservez dans leur compartiment les piles déchargées ou lorsqu'elles ne sont pas utilisées depuis longtemps, cela peut donner lieu à une fuite. Pour protéger l'appareil et votre santé, remplacez systématiquement les piles et éviter le contact avec la peau en cas de fuite.

12. Désactiver toujours l'appareil à la fin de son utilisation.

13. Le positionner sur un sol stable et plan.

14. Conserver l'appareil en dehors de forts champs électromagnétiques.

15. Veillez à ce que le sol sur lequel vous positionnez l'appareil ne soit ni humide ni glissant.

16. Ne pas laisser tomber d'objets lourds sur l'afficheur ou sur les composants en verre.

17. **NE PAS taper, NE PAS secouer, NE PAS laisser tomber la balance.**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 4)

- 4a. Bouton UNIT                      4b. afficher  
4c. Bouton ON / OFF, bouton ZERO    4d. surface de pesée    4e. bol

#### AFFICHAGE (Fig. 5)

- 5a. poids à vide                      5b. signe moins                      5c. zéro  
5d. mesure du poids                5e. mesure du volume de lait      5f. mesure du volume d'eau  
5g. livres: onces                      5h. millilitres                        5i. grammes  
5j. kilogrammes

#### REPLACEMENT DE LA BATTERIE (Fig. 2)

Retirez le couvercle du compartiment à piles au bas de la balance. Retirez l'ancienne pile. Insérez une nouvelle 2x piles AAA 1,5V. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

#### CHOIX DES UNITES DE MESURE

Allumez la balance à l'aide du bouton ON / OFF (4c). Appuyez sur le bouton de changement d'unité de mesure (4a). Le système métrique va changer. L'écran affichera l'unité actuelle: 5g / h ou 5i / j.

#### PESAGE (Fig. 5)

Allumez la balance à l'aide de la touche ON / OFF (4c). Attendez que la balance affiche 0.0 et le symbole de l'unité (6c).

Placez l'article à peser sur la surface de pesage. Attendez un moment pour que le résultat se stabilise.

Fonction tare: ne placez que l'emballage / le plat sur la balance. Appuyez sur le bouton ON / OFF (4c).

Fonction de mesure du volume: vous pouvez changer le mode de mesure en appuyant sur le bouton UNIT (4a). Chaque pression changera le mode:

1. symbole de pesée - le symbole de l'unité (5d) s'allume.
2. Mesure du volume de lait - ml., Le signe «Mesure du volume de lait» (5e) s'allume.
3. Mesure du volume d'eau - ml., Le signe «Mesure du volume d'eau» (5f) s'allumera.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez délicatement la balance avec un chiffon sec ou légèrement humide

#### MESSAGES

Lo - batterie faible

Err - trop de poids de charge

#### DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation: batterie 2xAAA 1,5V



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE EL USO SEGURO LEE DETENIDAMENTE Y GUARDA PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar el uso del dispositivo lee las instrucciones de uso y sigue las directrices allí incluidas. El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por el uso ilícito del dispositivo o por su manejo inapropiado.
  2. El dispositivo sirve exclusivamente para uso doméstico. No usarlo para otros fines ilícitos.
  3. Es preciso usar el dispositivo con mucho cuidado si hay niños cerca del dispositivo. No se debe permitir a los niños jugar con el dispositivo, no permitas usar el dispositivo a los niños ni a las personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento.
  4. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas y de tacto limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos del equipo si lo utilizan bajo supervisión de la persona responsable por su seguridad o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes del peligro relacionado con su uso. Los niños do deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no debe ser realizada por los niños a no ser que sean mayores de 8 años y realizan estas actividades bajo supervisión.
  5. Para evitar el peligro de estrangulación guarda la bolsa fuera del alcance de los bebés y niños. No utilizar en camillas, camas, cochecitos y parques. No es un juguete. Atar un nudo antes de tirar.
  6. No sumergir el dispositivo en el agua ni en otro líquido. No exponer el dispositivo a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.).
  7. No usar el dispositivo que esté averiado de cualquier forma o que funcione incorrectamente. No repares el dispositivo por sí solo. Lleva el dispositivo averiado al taller de mantenimiento para comprobarlo o reparar. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por los talleres de mantenimiento autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede ser muy peligrosa para el usuario.
  8. Es preciso poner el dispositivo en una superficie estable y plana, lejos de los electrodomésticos de cocina que se calientan, tales como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.
  9. No utilizar el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- 
10. Está prohibido utilizar el dispositivo cerca del agua, por ejemplo: debajo de la ducha, en el baño o encima del lavabo.
  11. De las pilas puede salir el líquido si están agotadas o no fueron usadas durante más tiempo. Para proteger el dispositivo y la salud propia, reemplaza con frecuencia las pilas y evita el contacto de la piel con el líquido que sale de las pilas.
  12. El dispositivo debe ser apagado cada vez que se deja de usar.
  13. Es preciso utilizar el dispositivo en una base estable y plana.
  14. Es preciso guardar el dispositivo fuera del alcance de campos electromagnéticos fuertes.
  15. Es preciso tener cuidado para que la base sobre la cual usamos el dispositivo no esté húmeda ni resbaladiza.



16. Es preciso evitar que los objetos pesados caigan sobre la pantalla y la parte de vidrio de la balanza.

17. NO golpear, NO agitar y NO dejar caer la balanza.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig. 4)

4a. Botón UNIT	4b. monitor	
4c. Botón ON / OFF, botón CERO	4d. superficie de pesaje	4e. cuenco

#### PANTALLA (Fig. 5)

5a. Tara	5b. signo menos	5c. cero
5d. Medida de peso	5e. medición del volumen de leche	5f. medición de volumen de agua
5g. libras: onzas	5h. mililitros	5i. gramos
5j. kilogramos		

#### REEMPLAZO DE LABATERÍA (Fig. 2)

Retire la tapa del compartimento de la batería en la parte inferior de la báscula. Retire la batería vieja. Inserte una nueva batería 2x AAA 1,5V. Cierre la tapa del compartimento de la batería.

#### ELECCIÓN DE UNIDADES DE MEDIDA

Encienda la báscula con el botón ON / OFF (4c). Presione el botón de cambio de unidad de medida (4a). El sistema métrico cambiará. La pantalla mostrará la unidad actual: 5 g / ho 5i / j.

#### PESAJE (Fig. 5)

Encienda la balanza con el botón ON / OFF (4c). Espere hasta que las escalas muestren 0.0 y el símbolo de la unidad (6c).

Coloque el artículo a pesar sobre la superficie de pesaje. Espere un momento para que el resultado se estabilice.

Función de tara: coloque solo el embalaje / plato en la balanza. Presione el botón ON / OFF (4c).

Función de medición de volumen: puede cambiar el modo de medición presionando el botón UNIT (4a). Cada presión cambiará el modo:

1. pesaje: el símbolo de la unidad (5d) se iluminará.
2. medición del volumen de leche - ml., Se iluminará el signo 'medición del volumen de leche' (5e).
3. medición del volumen de agua - ml., Se iluminará el signo 'medición del volumen de agua' (5f).

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie suavemente las escamas con un paño seco o ligeramente húmedo.

#### MENSAJES

Lo - batería baja

Err - demasiado peso de carga

#### DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: batería 2x AAA 1,5V



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES DE SEGURANÇA. INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO USOPOR FAVOR, LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA O FUTURO

1. Leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo e siga as instruções contidas no mesmo. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou pelo manuseio inadequado
2. O aparelho é apenas para uso doméstico. Não pode ser usado para outros fins que não estejam de acordo com o uso pretendido.

3. Tome especial cuidado quando utilizar o dispositivo na presença das crianças. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo, não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o usem.
4. ADVERTÊNCIA: Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, se for usado por elas sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se lhes foram dadas indicações sobre o uso seguro do dispositivo no sentido de estarem cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
5. Para evitar o perigo de sufocamento, mantenha o saco longe de bebês e crianças. Não use em berços, camas, carrinhos e cercadinho. Isto não é um brinquedo. Faça um nó antes de tirá-lo fora.
6. Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido. Não exponha o dispositivo às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.).
7. Não use o dispositivo que esteja danificado ou que não funcione corretamente. Não conserte o aparelho sozinho. Devolva o aparelho danificado ao centro de manutenção competente para realizar inspeção ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pelos serviços técnicos autorizados. O reparo realizado incorretamente pode causar sérios riscos ao usuário.
8. Coloque o dispositivo em uma superfície nivelada, fria e estável, longe de aparelhos de aquecimento como: fogão elétrico, queimador a gás, etc.
9. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
10. Não utilize o dispositivo perto de água, por exemplo, no chuveiro, na banheira ou acima do lavatório com água.
11. As baterias podem vazam se estiverem gastas ou se não forem usadas por um longo período. Para proteger o dispositivo e sua saúde, substitua-o regularmente e evite contato entre a pele e as baterias que vazam.
12. O dispositivo deve ser desligado depois de cada uso.
13. Use o dispositivo em uma superfície estável e plana.
14. Mantenha o dispositivo fora da área de campos eletromagnéticos fortes.
15. Tome cuidado para que a superfície na qual o dispositivo seja usado não esteja úmida ou escorregadia.
16. Tome cuidado para que objetos pesados não caiam sobre a tela e a parte de vidro da balança.
17. NÃO bater, NÃO sacudir, NÃO deixar cair a balança.



DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (Fig. 4)

4a Botão UNIT

4b. exibição

4c. Botão ON / OFF, botão ZERO

4d. superfície de pesagem

4e. tigela

DISPLAY (Fig. 5)

5a tara

5b. sinal de menos

5c. zero

5d. medição de peso  
5g. libras: onças  
5j. quilogramas

5e. medição do volume de leite  
5h. mililitros

5f. medição do volume de água  
5i. gramas

## SUBSTITUIR A BATERIA (Fig. 2)

Remova a tampa do compartimento da bateria na parte inferior da balança. Retire a bateria antiga. Insira uma nova 2 pilhas AAA de 1,5V. Feche a tampa do compartimento da bateria.

## ESCOLHA DAS UNIDADES DE MEDIÇÃO

Ligue a balança usando o botão ON / OFF (4c). Pressione o botão de troca da unidade de medida (4a). O sistema métrico mudará. O visor exibirá a unidade atual: 5g / h ou 5i / j.

## PESAGEM (Fig. 5)

Ligue a balança usando o botão ON / OFF (4c). Aguarde até que a balança mostre 0,0 e o símbolo da unidade (6c).

Coloque o item a ser pesado na superfície de pesagem. Aguarde um momento para que o resultado se estabilize.

Função Tara: coloque apenas a embalagem / prato na balança. Pressione o botão ON / OFF (4c).

Função de medição de volume: você pode alterar o modo de medição pressionando o botão UNIT (4a). Cada pressão muda o modo:

1. pesagem - o símbolo da unidade (5d) acenderá.
2. medição do volume de leite - ml., O sinal 'medição do volume de leite' (5e) acenderá.
3. medição do volume de água - ml., O sinal 'medição do volume de água' (5f) acenderá.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe cuidadosamente a balança com um pano seco ou levemente úmido

## MENSAGENS

Bateria fraca - baixa

Err - muito peso da carga

## DADOS TÉCNICOS

Fonte de energia: bateria 2x AAA 1,5V



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### SAUGUMO SAĽYGOS. SVARBIOUS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOSĮDĖMIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti įrenginį, perskaitykite naudojimo instrukciją ir vadovaukitės joje pateiktais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, įvykusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal jo paskirtį, arba netinkamą jo naudojimą.
2. Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, ne pagal jo paskirtį.
3. Ypač atsargiai reikia naudoti įrenginį, kai šalia yra vaikai. Neleisti vaikams žaisti su įrenginiu bei neleiskite vaikams ir tretiesiems asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginiu jo naudoti.
4. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, turintys daugiau, nei 8 metus, bei asmenys su fizine, jutimo ir psichine negalia arba asmenys neturintys patirties ir nėra susipažinę su įrenginiu tik tuomet, kai prižiūri juos ir už jų saugumą atsakingas asmuo arba jiems buvo pateikti įrenginio saugaus naudojimo nurodymai ir jie supranta pavojus, kurie gali grėsti naudojant įrenginį. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Įrenginio valymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti vaikai, nebent turi daugiau nei 8 metus ir šiuos darbus atlieka prižiūrimai.
5. Norint išvengti pavojaus uždusti, krepšelį laikykite atokiai nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudoti lovytėse, lovose, vežimėliuose ir žaidimų aptvarėliuose. Tai nėra žaislas. Prieš pašalinant

užriškite mazgą.

6. Įrenginio nenardinti vandenyje arba kitame skystyje. Saugokite nuo oro sąlygų (lietus, saulė ir t.t.) poveikio.

7. Nenaudokite įrenginio, jeigu turi kažkokius defektus arba netinkamai dirba. Savarankiškai įrenginio neremontuokite. Sugedusį įrenginį pristatykite į atitinkamą serviso punktą patikrinimui arba remontui. Bet kokius remontus gali atlikti tik kompetentingi serviso punktai. Netinkamas įrenginio remontas gali kelti pavojų naudotojui.

8. Įrenginį statyti ant stabilaus, vėsaus, lygaus paviršiaus, atokiai nuo įšylančių virtuvės įrenginių: elektrinės viryklės, dujų degiklio ir t.t.

9. Nenaudoti įrenginio arti esančių degių medžiagų.



10. Draudžiama įrenginį naudoti arti vandens pvz.: po dušu, vonioje, po kriaukle su vandeniu.

11. Jeigu baterijos visiškai išsikraus arba ilgesnį laiką bus nenaudojamos, baterijos gali ištekėti. Saugojant įrenginį ir savo sveikatą, reguliariai jas keiskite bei venkite odos kontakto su ištekėjusia baterija.

12. Kiekvieną kartą prieš atidedant įrenginį išjunkite jį.

13. Įrenginį naudokite ant stabilaus ir plokščio pagrindo.

14. Laikykite įrenginį vietoje, kurioje jo neveikia stiprūs elektromagnetiniai laukai.

15. Atkreipkite dėmesį, kad pagrindas ant kurio naudojamas įrenginys nebūtų drėgnas ir slidus.

16. Venkite sunkių daiktų kritimo ant svarstyklių ekranėlio ir stiklinių dalių.

17. NE trankyti, NE krėsti bei NE numesti svarstyklių.

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS (4 pav.)

4a. Mygtukas UNIT

4b. ekranas

4c. įjungimo / išjungimo mygtukas, nulio mygtukas

4d. sveriantis paviršius

4e. dubuo

#### EKRANAS (5 pav.)

5a. taros svoris

5b. minuso ženklas

5c. nulis

5d. svorio matavimas

5e. pieno tūrio matavimas

5f. vandens tūrio matavimas

5g. svarų: uncijos

5h. mililitrų

5i. gramų

5j. kilogramų

#### AKUMULIATORIŲ KEITIMAS (2 pav.)

Nuimkite akumuliatoriaus skyriaus dangtį skalės apačioje. Išimkite seną akumuliatorių. Įdėkite naujas 2x AAA 1,5 V baterijas. Uždarykite baterijų skyriaus dangtį.

#### PASIRINKITE MATAVIMO VIENETUS

Įjunkite skalę ON / OFF mygtuku (4c). Paspauskite matavimo vieneto keitimo mygtuką (4a).

Metrinė sistema pasikeis. Ekране bus rodomas esamas vienetas: 5g / h arba 5i / j.

#### Svėrimas (5 pav.)

Įjunkite svarstyklės mygtuku ON / OFF (4c). Palaukite, kol svarstyklės parodys 0.0 ir vieneto simbolį (6c).

Padėkite sveriamą daiktą ant svėrimo paviršiaus. Palaukite, kol rezultatas stabilizuosis.

Taros funkcija: ant svarstyklių padėkite tik pakuotę / indą. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (4c).

Garsumo matavimo funkcija: matavimo režimą galite pakeisti paspausdami mygtuką UNIT (4a). Kiekvienas paspaudimas pakeis režimą:

1. svėrimas - užsidegs vieneto simbolis (5d).

2. pieno tūrio matavimas - ml., Užsidega ženklas „pieno tūrio matavimas“ (5e).

3. vandens tūrio matavimas - ml., Užsidega ženklas „vandens tūrio matavimas“ (5f).

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Svarstyklės švelniai nušluostykite sausa ar šiek tiek drėgna šluoste

PRANEŠĪMAI  
Lo - mažai akumulātoriams  
Err - per didelis krovinio svoris

TECHNINIAI DUOMENYS  
Maitinimo šaltinis: baterija 2x AAA 1,5V



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesiti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGAS INSTRUKCIJAS PAR LIETOŠANAS DROŠĪBURŪPĪGI SALASĪET UN SAGLABĀJIET UZ NĀKOTNI

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas salasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tās noteikumus. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.
2. Ierīce ir paredzēta mājsaimniecības lietošanai. Nedrīkst lietot ierīci mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
3. Esiet īpaši piesardzīgi lietojot ierīci, ja tuvumā ir bērni. Nepieļaut bērniem rotāties ar ierīci, neļaut bērniem un neapmācītām personām lietot ierīci.
4. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
5. Lai izvairītos no nožņaugšanas briesmām, turēt maisu tālu no zīdaiņiem un bērniem. Nelietot gultņās, gultās, ratiņos un bērnu sētiņās. Maiss nav rotaļlieta. Pirms izmēšanas aizmest.
6. Nedrīkst nogremdēt ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes.
7. Nelietot ierīci, kas ir jebkurā veidā bojāta vai nefunkcionē pareizi. Nedrīkst patstāvīgi remontēt ierīci. Bojāto ierīci atdot attiecīgam servisa punktam pārbaudei vai remontēšanai. Jebkuru remontu var veikt tikai pilnvaroti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var izraisīt nopietnu bīstamību lietotājam.
8. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, glūdas virsmas, tālu no karstiem virtuves aprīkojumiem, piem., elektriskā plīts, gāzes radziņš utt.
9. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.



10. Nedrīkst lietot ierīci pie ūdens, piem., zem dušas, vannā vai izlietnē ar ūdeni.
11. Baterijas var izlīst, kad ir noliegtas vai nav lietotas ilgstošā laikā. Lai sargāt ierīci un savu veselību, regulāri mainīt bateriju un izvairīties no ādas saskares ar izlītām

baterijām.

12. Ierīci izslēgt katreiz to noliekot.

13. Ierīci lietot uz stabilas un plakanas virsmas.

14. Ierīci turēt tālu no stipriem elektromagnētiskiem laukiem.

15. Ievērot, lai virsma, uz kuras ierīce ir lietota, nebūtu mitra vai slidena.

16. Ievērot, lai smagi priekšmeti nenokristu uz displeja vai svaru stikla daļām.

17. Nesist, nepurināt un neizlaist svarus.

#### IERĪCES APRAKSTS (4. att.)

4a. UNIT poga

4b. displejs

4c. ieslēgšanas / izslēgšanas poga, nulles poga

4d. svēršanas virsma

4e. bļoda

#### DISPLAY (5. att.)

5a. taras svars

5b. mīnus zīme

5c. nulle

5d. svara mērīšana

5e. piena tilpuma mērīšana

5f. ūdens tilpuma mērīšana

5g. mārciņas: unces

5h. mililitri

5i. grammi

5j. kilogrami

#### AKUMULATORA Nomainīšana (2. att.)

Noņemiet akumulatora nodalījuma vāku skalas apakšā. Izņemiet veco akumulatoru. Ievietojiet jaunas 2x AAA 1,5 V baterijas. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku.

#### MĒRĪJUMU VIENĪBU IZVĒLE

Ieslēdziet skalu, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (4c). Nospiediet mērvienības maiņas pogu (4a).

Metriskā sistēma mainīsies. Displejā parādīsies pašreizējā vienība: 5g / h vai 5i / j.

#### SVARS (5. att.)

Ieslēdziet svarus, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (4c). Pagaidiet, līdz svāri rāda 0.0 un vienības simbolu (6c).

Novietojiet nosveramo priekšmetu uz svēršanas virsmas. Pagaidiet brīdi, kamēr rezultāts stabilizējas.

Taras funkcija: uz svāriem novietojiet tikai iesaiņojumu / trauku. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (4c).

Skaluma mērīšanas funkcija: mērīšanas režīmu var mainīt, nospiežot pogu UNIT (4a). Katrs nospiešana mainīs režīmu:

1. svēršana - ledegsies vienības simbols (5d).

2. piena tilpuma mērīšana - ml., ledegsies zīme "piena tilpuma mērīšana" (5e).

3. ūdens tilpuma mērīšana - ml., ledegsies zīme "ūdens tilpuma mērīšana" (5f).

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Uzmanīgi noslaukiet svarus ar sausu vai viegli mitru drānu

#### ZIŅAS

Lo - zems akumulatora līmenis

Kļūda - pārāk liels kravas svars

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas avots: akumulators 2x AAA 1,5V



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā

## ROMÂNĂ

### CONDI II DE SECURITATE. INSTRUC IUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURAN A LA UTILIZARE CITI I CU ATEN IE ȘI PĂSTRA I-LE PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ

1. Înainte de prima utilizare a aparatului Vă rugăm să citi i instruc iunile. Utiliza i acest produs doar în conformitate cu instruc iunile descrise în manualul de utilizare. Producătorul nu este responsabil de defec iunile cauzate de utilizarea neconformă cu destina ia sau de manipularea incorectă.

2. Aparatul trebuie utilizat exclusiv în aplica ii casnice. Nu este permisă utilizarea aparatului în alte scopuri, neconformă cu destina ia.

3 Acorda i o aten ie suplimentară dacă produsul este utilizat în apropierea copiilor. Nu

permite i niciodată copiilor să se joace cu aparatul, nu permite i copiilor și persoanelor care nu au suficiente cunoștin e pentru deservirea sigură a aparatului de a îl utiliza.

4. AVERTIZARE: Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere. Cură area și între inerea trebuie efectuată de copii doar dacă au vârsta de peste 8 ani și doar sub supraveghere.

5. Pentru a previne pericolului de sufocare, păstra i punga departe de bebeluși și copii. Nu utiliza i în pătu uri, paturi, cărucioare și arcuri. Asta nu este o jucărie. Înainte de a arunca face i un nod.

6. Nu scufunda i aparatul în apă sau în alte lichide. Nu expune i aparatul condi iilor atmosferice (ploaie, soare etc.).

7. Nu utiliza i aparatul care este deteriorat în orice mod sau nu func ionează corect. Nu încerca i să repera i singur aparatul. Aparatul deteriorat duce i-l la un punct corespunzător de service în scopul verificării sau executării repara iei. Orice repara ie trebuie efectuată doar de punctele de service autorizate. Repara iile efectuate în mod necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator.

8. Aparatul ar trebui plasat pe suprafa ă rece, plană departe de aparate de bucătărie care se încălzesc așa ca: cuptor electric, arzător pe gaz etc.

9. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea materialelor inflamabile.

10. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea apei de ex.: sub duș, în cadă sau asupra chiuvetei.

11. Bateriile pot curge când sunt epuizate sau dacă stau nefolosite un timp îndelungat. Pentru a proteja aparatul și sănătatea Dvs, înlocui i bateriile regular cu unele noi precum și evita i contactul pielii cu bateriile care curg.

12. Aparatul trebuie să fie oprit de fiecare dată când îl pune i deoparte.

13. Utiliza i întotdeauna aparatul pe o suprafa ă stabilă și plană.

14. ine i aparatul departe de de câmpurile electromagnetice puternice.

15. Trebuie avut grijă ca suprafa a pe care utiliza i aparatul să nu fie umedă sau alunecoasă.

16. Trebuie avut grijă ca obiectele grele să nu cadă pe afișaj și pe partea de sticlă a cântarului.

17. NU lovi i, NU scutura i sau nu scăpa i cântarul.

#### DESCRIEREA DISPOZIȚIEI (Fig. 4)

4a. Butonul UNIT

4c. Buton ON / OFF, buton ZERO

4b. afișă

4d. cantarind suprafata

4e. castron

#### DISPLAY (Fig. 5)

5a. greutate tare

5d. masurarea greutatii

5g. lire sterline: uncii

5j. kg

5b. minus semn

5e. măsurarea volumului de lapte

5h. mililitri

5c. zero

5f. măsurarea volumului de apă

5i. grame

Înlocuirea bateriei (fig. 2)

Scoateți capacul compartimentului bateriei din partea inferioară a cântarului. Scoateți bateria veche. Introduceți o nouă baterie 2x AAA 1,5V. Închideți capacul compartimentului bateriei.

#### ALEGERI UNITĂȚI DE MĂSURARE

Porniți scala folosind butonul ON / OFF (4c). Apăsăți butonul de schimbare a unității de măsură (4a).

Sistemul metric se va schimba. Pe afișaj se va afișa unitatea curentă: 5g / h sau 5i / j.

#### CANTAREA (Fig. 5)

Porniți cântarul folosind butonul ON / OFF (4c). Așteptați până când cântarele arată 0,0 și simbolul unității (6c).

Așezați elementul care trebuie cântărit pe suprafața de cântărire. Așteptați un moment pentru a se stabili rezultatul.

Funcție tară: așezați doar ambalajul / vasul pe cântar. Apăsăți butonul ON / OFF (4c).

Funcția de măsurare a volumului: puteți schimba modul de măsurare apăsând butonul UNIT (4a). Fiecare apăsare va schimba modul:

1. cântărirea - simbolul unității (5d) se va aprinde.
2. Măsurarea volumului de lapte - ml., Se va aprinde semnul „măsurare a volumului de lapte” (5e).
3. Măsurarea volumului de apă - ml., Se va aprinde indicativul „Măsurarea volumului de apă” (5f).

#### CURATENIE SI MENTENANTA

- Ștergeți ușor cântarul cu o cârpă uscată sau ușor umedă

#### MESAJE

Lo - baterie scăzută

Err - greutate de încărcare prea mare

#### DATE TEHNICE

Sursa de alimentare: baterie 2x AAA 1,5V



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## MAGYAR

### **BIZTONSÁGI FELTÉTELEK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZEMPONTJÁBÓL FONTOS INFORMÁCIÓK KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG, MERT A KÉSŐBBIEKBEN IS SZÜKSÉG LEHET RÁ**

1. Használat előtt, kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és kövesse az abban foglalt útmutatókat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási célra használható. Kérjük ne használja más, a rendeltetésének nem megfelelő célokra.
3. Különös óvatossággal járjon el, ha a készüléket a gyerekek közelében használja. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel, hogy azt a gyerekek és a készülék működését nem ismerő személyek ne használják.
4. FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket a 8. életévét betöltött gyerekek, csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességű, illetve a készülék használatára vonatkozó tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha az a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett történik vagy tájékoztatást kaptak annak biztonságos működtetéséről és megértették az üzemeltetéssel járó veszélyeket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek a készülékkel ne játsszanak. A tisztítást és karbantartást a gyerekek végezhetik, kivéve ha 8 éven felüli, felügyelet alatt álló gyerekekről van szó.



5. Fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a zacskót csecsemőktől és kisgyermekektől távol. Ne használja kisbaba ágyban, gyerekágyban, babakocsikban és babakarámokban. Nem játék. Mielőtt eldobná, kössön rá egy csomót.
6. Tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés, stb.).
7. Ne használja a hibás vagy nem megfelelően működő készüléket. Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vizsgálata vagy javítása céljából vigye szakszervizbe. A javítást kizárólag a kijelölt szakszervizek végezhetik. Nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.
8. A készüléket hűvös, szilárd, sík és vízszintes felületen, távol a konyhai hőforrásoktól, mint pl. elektromos tűzhely, gázégő, stb., lehet felállítani.
9. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
10. Ne használja a készüléket víz közelében pl. zuhany alatt, fürdőkádban vagy a vízzel töltött mosdó felett.
11. A kimerült vagy hosszabb ideig nem használt elem kiszivároghat. A berendezés és az egészsége megóvása érdekében az elhasznált elemet rendszeresen cserélje ki és kerülje a szivárgó elemek bőrrel való érintkezését.
12. Használat után a mérleget minden alkalommal kapcsolja ki.
13. A készüléket szilárd és sík felületen használja.
14. A készüléket távol kell tartani az erős elektromágneses terek hatásától.
15. Ügyelni kell arra, hogy a mérleget száraz és csuszásmentes felületen használjuk.
16. Ügyelni kell arra, hogy a nehéz tárgyak ne essenek le a kijelzőre és a mérleg üveg alkatrészeire.
17. **NE** üsse, **NE** rázza és **NE** dobja a mérleget.



#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (4. ábra)

- |                             |             |         |
|-----------------------------|-------------|---------|
| 4a. UNIT gomb               | 4b. kijelző |         |
| 4c. BE / KI gomb, ZERO gomb | 4d. súlya   | 4e. tál |

#### KIJELZŐ (5. ábra)

- |                 |                        |                         |
|-----------------|------------------------|-------------------------|
| 5a. saját tömeg | 5b. mínusz jel         | 5c. nulla               |
| 5d. súlymérés   | 5e. tejmennyiség mérés | 5f. vízmennyiség mérése |
| 5g. font: dkg   | 5h. milliliter         | 5i. gramm               |
| 5j. kilogramm   |                        |                         |

#### AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE (2. ábra)

Távolítsa el az elemtartó fedelét a skála alján. Távolítsa el a régi akkumulátort. Helyezzen be új 2x AAA 1,5 V-os elemeket. Csupka be az elemtartó fedelét.

#### A MÉRÉSI EGYSÉGEK VÁLASZTÁSA

Kapcsolja be a mérleget a BE / KI gomb segítségével (4c). Nyomja meg a mérőegység váltó gombot (4a). A metrikus rendszer megváltozik. A kijelzőn megjelenik az aktuális egység: 5g / h vagy 5i / j.

#### SÚLYOZÁS (5. ábra)

Kapcsolja be a mérleget a BE / KI gomb segítségével (4c). Várja meg, amíg a mérlegek 0.0 és az egység szimbólumot mutatnak (6c). Helyezze a lemért tárgyat a mérési felületre. Várjon egy pillanatra, amíg az eredmény stabilizálódik.

Tára funkció: Csak a csomagolást / edényt tegye a mérlegre. Nyomja meg a BE / KI gombot (4c).

Hangerő-mérési funkció: a mérési mód megváltoztatható az UNIT gomb (4a) megnyomásával. Minden egyes megnyomás megváltoztatja az üzemmódot:

1. súlymérés - az egység szimbólum (5d) kigyullad.
2. tejmennyiség-mérés - ml-ben, kigyullad a „tejmennyiség-mérés” (5e) jel.

3. vízmennyiség-mérés - ml-ben, kigyullad a „vízmennyiség-mérés” (5f) jel.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Finoman törölje le a mérleget száraz vagy enyhén nedves ruhával

## ÜZENETEK

Lo - alacsony akkumulátor

Err - túl nagy a rakomány súlya

## MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás: akkumulátor 2x AAA 1,5 V



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET TÄRKEÄT TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEETLUE TARKASTI JA SÄILYÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käytön aloittamista ja toimi sen sisältämien ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.
3. Laitteen käytön aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun lapsia oleskelee lähistöllä. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteella. Älä päästä lapsia äläkä henkilöitä, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön, käyttämään laitetta.
4. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.
5. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä laukkua poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Älä käytä lasten sängyissä, sängyissä, lastenvaunuissa ja leikkikihissä. Tuote ei ole leikkikalu. Sido solmu ennen heittämistä.
6. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle.
7. Älä käytä laitetta, joka on vaurioitunut millä tavalla tahansa tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta omatoimisesti. Anna vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saavat tehdä yksinomaan valtuutetut huoltoliikkeet. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavia vaaroja käyttäjälle.
8. Laite pitää asettaa viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle etäälle kuumenevista keittiölaitteista kuten: sähköliesi, kaasuliesi yms..
9. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.



10. Laitetta ei saa käyttää veden läheisyydessä esim. suihkussa, kylpyammeessa eikä pesualtaan yläpuolella, jossa on vettä.

11. Paristot voivat vuotaa, kun ne on käytetty loppuun tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Laitteen sekä oman terveytesi suojelemiseksi vaihda paristot säännöllisesti ja vältä ihokosketusta vuotavien paristojen kanssa.

12. Laite on joka kerta kytkettävä pois päältä, kun se otetaan pois käytöstä.

13. Laitetta on käytettävä vakaalla ja tasaisella alustalla.

14. Laite on pidettävä voimakkaiden magneettikenttien vaikutusalueen ulkopuolella.

15. On varmistettava, että alusta, jolla laitetta käytämme, ei ole kostea tai liukas.

16. On varottava, etteivät raskaat esineet putoa vaa'an näytön ja lasiosien päälle.

17. Vaakaa EI saa lyödä, ravistaa eikä pudottaa.

#### LAITTEEN KUVAUS (kuva 4)

- |                                    |                   |           |
|------------------------------------|-------------------|-----------|
| 4a. UNIT-painike                   | 4b. näyttö        |           |
| 4c. ON / OFF-painike, nollapainike | 4d. punnituspinta | 4e. kulho |

#### NÄYTÖ (kuva 5)

- |                    |                           |                        |
|--------------------|---------------------------|------------------------|
| 5a. taarapaino     | 5b. miinusmerkki          | 5c. nolla              |
| 5d. painon mittaus | 5e. maidon määrän mittaus | 5f. vesimäärän mittaus |
| 5g. kiloa: unssia  | 5h. millilitraa           | 5i. grammaa            |
| 5j. kilogrammaa    |                           |                        |

#### AKKUN VAIHTO (kuva 2)

Poista paristolokeron kansi asteikon pohjasta. Poista vanha akku. Aseta uudet 2x AAA 1,5 V -paristot. Sulje paristokotelon kansi.

#### MITTAUSYKSIKÖJEN VALINTA

Käännä vaakaa päälle ON / OFF-painikkeella (4c). Paina mittausyksikön vaihtopainiketta (4a). Metrikkajärjestelmä muuttuu. Näytössä näkyy nykyinen yksikkö: 5g / h tai 5i / j.

#### PAKASTUS (kuva 5)

Kytke vaa'at päälle ON / OFF-painikkeella (4c). Odota, kunnes vaakaa näyttää 0.0 ja yksikkösymboli (6c).

Aseta punnittava esine punnituspinnalle. Odota hetki, kunnes tulos tasaantuu.

Taaratoiminto: aseta vain pakkaus / astia vaa'alle. Paina ON / OFF-painiketta (4c).

Äänenvoimakkuuden mittaustoiminto: Voit muuttaa mittaustilaa painamalla UNIT-painiketta (4a). Jokainen painallus muuttaa tilaa:

1. punnitus - yksikön symboli (5d) syttyy.
2. maidon määrän mittaus - ml., Merkki 'maidon määrä' (5e) syttyy.
3. vesimäärän mittaus - ml., Merkki 'vesimäärän mittaus' (5f) syttyy.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

- Pyyhi vaa'at varovasti kuivalla tai hieman kostealla liinalla

#### VIESTIT

Lo - alhainen akku

Err - liian suuri kuorman paino

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: akku 2x AAA 1,5V



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

**ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВО ИДНИНА**

1. Пред да почнете со користење на уредот прочитајте го упатството за употреба и следете ги инструкциите содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.
2. Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба. Не користете го за други цели кои не се во согласност со неговата намена.
3. Бидете особено внимателни кога го користите уредот во близина на деца. Не дозволувајте деца да си играат со уредот. Не дозволувајте уредот да го користат деца како играчка или луѓе и деца кои не се запознаени со него.
4. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или познавање на уредот, само под услов кога на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор од лице кое одговара за нивната безбедност или кога им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот кој гарантира дека ги разбираат придружните опасности. Уредот не смее да биде користен како играчка од страна на деца. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.
5. За да избегнете опасност од задушување, чувајте ја торбата подалеку од доенчиња и деца. Не користете во креветчиња, кревети, колички и оградици за игра. Ова не е играчка. Заврзете во јазол пред да ја фрлите.
6. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.).
7. Не користете го уредот доколку е оштетен на кој било начин или доколку не работи правилно. Не поправајте го уредот сами. Оштетениот уред однесете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Само овластени сервисни центри можат да ги вршат поправките. Неправилно извршената поправка може да предизвика сериозна опасност за корисникот.
8. Уредот треба да го поставите на ладна, стабилна и рамна површина, подалеку од грејни тела, како што се: електричен шпорет, плински уреди и сл.
9. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
10. Не е дозволена употреба на уредот во близина на вода, на пр: под туш, во када или над мијалник со вода.
11. Батериите можат да истечат кога се потрошени или не се користеле подолго време. За да го заштитите уредот и вашето здравје, редовно заменувајте ги и избегнувајте контакт на кожа со истечените батерии.
12. Уредот треба да се исклучи секој пат кога го ставате назад на место.



13. Уредот треба да се користи на стабилна и рамна површина.
14. Уредот треба да се чува надвор од области на силни електромагнетни полиња.
15. Треба да внимавате подлогата на која се користи уредот да не биде влажна или лизгава.
16. Треба да внимавате тешки предмети да не паднат на екранот и стаклениот дел од вагата.
17. НЕ ја удирајте, НЕ ја тресете и НЕ ја испуштајте вагата.

#### ОПИС НА УРЕДОТ (Сл. 4)

- |                                |                       |            |
|--------------------------------|-----------------------|------------|
| 4а. Копче за Единица           | 4б. дисплеј           |            |
| 4ц. Копче ON / OFF, копче ZERO | 4д. тежинска површина | 4е. чинија |

#### РАЗГОВОР (слика 5)

- |                       |                                  |                                 |
|-----------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 5а. тешка тежина      | 5б. минус знак                   | 5с. нула                        |
| 5д мерење на тежината | 5е. мерење на волуменот на млеко | 5ф. мерење на волуменот на вода |
| 5г. фунти: унци       | 5ч. милилитри                    | 5и. грама                       |
| 5ј килограми          |                                  |                                 |

#### РЕАКЦИЈАЕ НА БАТЕРИЈА (Сл. 2)

Отстранете го капакот на батеријата на дното на скалата. Отстранете ја старата батерија. Вметнете нови 2x AAA 1,5V батерии. Затворете го капакот на батеријата.

#### ЕДИНИЦИ ЗА ИСПИТУВА МЕЕ на мерките

Свртете ја скалата со помош на копчето Вклучување / исклучување (4с). Притиснете го копчето за промена на единицата за мерење (4а).

Метричкиот систем ќе се промени. Екранот ќе ја прикаже тековната единица: 5g / h или 5i / j.

#### ПОВЕЕ (Сл. 5)

Вклучете ги скалите користејќи го копчето ON / OFF (4с). Почекајте додека скалите не покажат 0,0 и симбол на единицата (6ц).

Ставете го предметот да се мери на површината за мерење. Почекајте еден момент за резултатот да се стабилизира.

Функција за складирање: ставете ја пакувањето / чинијата само на вагата. Притиснете го копчето ON / OFF (4с).

Функција за мерење на јачината на звукот: можете да го промените режимот за мерење со притискање на копчето UNIT (4а). Секој печат ќе го смени режимот:

1. мерење - ќе се запали симболот на единицата (5д).
2. мерење на волуменот на млекото - мл., Ќе се запали знакот „мерење на волуменот на млеко“ (5е).
3. мерење на волуменот на водата - ml., Ќе се запали знакот „мерење на волуменот на водата“ (5ф).

#### ЧИСТЕЕ И ОДРУВАЕ

- Нежно избришете ги скалите со сува или малку влажна крпа

#### ПРАШАА

Lo - ниска батерија

Погрешно - премногу тежина

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Извор на енергија: батерија 2x AAA 1,5V



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да распорага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1. Протоу ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν

φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.

2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μη την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, ασύμφωνους με τον προορισμό της.

3. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής, όταν στο περιβάλλον αυτής βρίσκονται παιδιά. Μη επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν πως λειτουργεί η συσκευή να την χρησιμοποιούν.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.


5. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, κρατήστε τη σακούλα μακριά από βρέφη και παιδιά. Μη την χρησιμοποιείτε σε κρεβατάκια, κρεβάτια, καρότσια και βρεφικά πάρκα. Δεν είναι παιχνίδι. Δέστε την κόμπο πριν την απορρίψετε.

6. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ).

7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε κατάλληλο σημείο τεχνικού ελέγχου για να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Μπορεί να επισκευαστεί αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία τεχνικού ελέγχου. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

8. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από θερμαινόμενες συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κτλ.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

 10. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό π.χ.: στο ντους, στην μπανιέρα ούτε επάνω από νιπτήρα με νερό.

11. Οι μπαταρίες μπορούν να έχουν διαρροές, όταν εξαντληθούν ή δεν χρησιμοποιήθηκαν για παρατεταμένο διάστημα. Για την προστασία της συσκευής και της υγείας σας, αλλάζετε τις τακτικά και αποφύγετε την επαφή του δέρματος με μπαταρίες με διαρροές.

12. Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που την εναποθέτετε.

13. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

14. Διατηρείτε τη συσκευή εκτός της ζώνης δράσης ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων.

15. Προσέχετε το υπόστρωμα στο οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή να μην είναι υγρό ούτε ολισθηρό.

16. Προσέχετε να μην πέφτουν βαριά αντικείμενα στην οθόνη και στο γυάλινο μέρος της ζυγαριάς.

17. ΜΗΝ χτυπάτε, ΜΗΝ ταρακουνάτε και ΜΗΝ ρίχνετε κάτω τη ζυγαριά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Σχήμα 4)

4α. Πλήκτρο ΜΟΝΑΔΑ

4β. απεικόνιση

4γ. Πλήκτρο ON / OFF, κουμπί ZERO

4δ. επιφάνεια ζύγισης

4ε. μπολ

## ΟΘΟΝΗ (Εικ. 5)

5α. το απόβαρο

5β. μείον το σημάδι

5γ. μηδέν

5δ. μέτρηση βάρους

5ε. μέτρηση όγκου γάλακτος

5f. μέτρηση όγκου νερού

5g. λίρες: ουγιές

5 ώρες, χιλιοστόλιτρα

5i. γραμμάρια

5j. χιλιόγραμμα

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 2)

Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος της κλίμακας. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία AAA 1,5V. Κλείστε το καπάκι του διαμερίσματος της μπαταρίας.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ

Ενεργοποιήστε τη κλίμακα χρησιμοποιώντας το κουμπί ON / OFF (4c). Πατήστε το κουμπί αλλαγής μονάδας μέτρησης (4a).

Το μετρικό σύστημα θα αλλάξει. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα μονάδα: 5g / h ή 5l / j.

## ΒΑΘΜΙΣΗ (Εικ. 5)

Γυρίστε τις ζυγαριές χρησιμοποιώντας το κουμπί ON / OFF (4c). Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν οι κλίμακες 0,0 και το σύμβολο μονάδας (6c).

Τοποθετήστε το αντικείμενο προς ζύγιση στην επιφάνεια ζύγισης. Περιμένετε μια στιγμή για να σταθεροποιηθεί το αποτέλεσμα.

Λειτουργία απόβαρου: Τοποθετήστε μόνο τη συσκευασία / πιάτο στις ζυγαριές. Πατήστε το κουμπί ON / OFF (4c).

Λειτουργία μέτρησης έντασης ήχου: Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία μέτρησης πιέζοντας το πλήκτρο UNIT (4a). Κάθε τύπος θα αλλάξει τη λειτουργία:

1. Ζύγιση - το σύμβολο μονάδας (5δ) ανάβει.
2. μέτρηση όγκου γάλακτος - ml., Το σήμα «μέτρηση όγκου γάλακτος» (5ε) ανάβει.
3. μέτρηση όγκου νερού - ml., Το σήμα «μέτρηση όγκου νερού» (5στ) θα ανάψει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σκουπίστε απαλά τις ζυγαριές με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί

## ΜΗΝΥΜΑΤΑ

Χαμηλή μπαταρία

Err - υπερβολικό βάρος φορτίου

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Πηγή τροφοδοσίας: μπαταρία 2x AAA 1,5V



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## SLOVENŠČINA

### **VARNOSTNI POGOJIPOMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABONATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO**

1. Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi uporabe, ki skladna z namenom naprave, ali zaradi nepravilne uporabe.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Izdelka ne uporabljajte za druge namene kot za tiste, za katere je predviden.
3. Bodite posebej pozorni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Otrokom in osebam, ki naprave ne poznajo, ne dovolite, da jo uporabljajo.
4. **OPOZORILO:** Otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi in psihičnimi

zmožnostmi ter osebe, ki naprave ne poznajo in nimajo izkušenj z njo, lahko to napravo uporabljajo pod nadzorom osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, ali če so bile poučene o pravilih varne uporabe naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari nad 8 let in to počnejo pod nadzorom.

5. Za izogibanje nevarnosti zadušitve vrečo shranite izven dosega dojenčkov in otrok. Ne uporabljajte v otroških posteljah, posteljah, vozičkih in stajicah. Izdelek ni igrača. Preden vrečo zavrzete, jo zavežite v vozec.

6. Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itn.).

7. Ne uporabljajte okvarjene ali nepravilno delujoče naprave. Okvarjene naprave ne popravljajte sami. Okvarjeno napravo odnesite na ustrezno servisno točko za preveritev ali popravilo. Kakršna koli popravila smejo opraviti izključno pooblaščen servisne točke. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči hudo nevarnost uporabniku.

8. Napravo postavite na hladni, stabilni, ravni površini, stran od segrevajočih se kuhinjskih naprav, kot sta npr. štedilnik, plinski gorilnik itn.



9. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

10. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, npr. pod prho, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.

11. Izpraznjene baterije in baterije, ki se dalj časa ne uporabljajo, lahko puščajo. Za zaščito naprave in svojega zdravja jih redno menjajte in se izogibajte stiku kože z baterijami, ki puščajo.

12. Napravo vedno izklopite, preden jo spravite.

13. Napravo uporabljajte na stabilni in ravni površini.

14. Napravo shranjujte izven dosega močnih elektromagnetnih polj.

15. Pazite, da površina, na kateri uporabljate napravo, ni vlažna in spolzka.

16. Pazite, da teški predmeti ne padejo na prikazovalnik in stekleni del tehtnice.

17. Naprave NE udarjajte, NE stresajte in NE spuščajte.

#### OPIS NAPRAVE (slika 4)

4a. Gumb ENOTA

4b. prikaz

4c. Gumb za vklop / izklop, gumb ZERO

4d. površina tehtanja

4e. skleda

#### PRIKAZ (slika 5)

5a. teža tare

5b. minus minus

5c. nič

5d. merjenje teže

5e. meritev prostornine mleka

5f. merjenje prostornine vode

5g. funtov: unč

5h. mililitrov

5i. gramov

5j. kilogramov

#### ZAMENJAVA BATERIJE (slika 2)

Odstranite pokrov prostora za baterije na dnu tehtnice. Odstranite staro baterijo. Vstavite nove 2x AAA 1,5V baterije. Zaprite pokrov predelka za baterije.

#### IZBIRAJ MERILNE ENOTE

Vklopite lestvico s tipko ON / OFF (4c). Pritisnite gumb za spremembo merilne enote (4a).

Metrični sistem se bo spremenil. Na prikazovalniku se prikaže trenutna enota: 5g / h ali 5i / j.

#### TEŽA (slika 5)



S pomočjo gumba za vklop / izklop (4c) vklopite tehtnico. Počakajte, da tehtnica pokaže 0,0 in simbol enote (6c).

Postavite predmet, ki ga boste tehtali, na tehtalno površino. Počakajte trenutek, da se rezultat stabilizira.

Funkcija tare: na tehtnico postavite samo embalažo / posodo. Pritisnite gumb za vklop / izklop (4c).

Funkcija merjenja glasnosti: način merjenja lahko spremenite s pritiskom na tipko UNIT (4a). Vsak pritisk bo spremenil način:

1. tehtanje - prižgal se bo simbol enote (5d).

2. meritev prostornine mleka - ml., Zasveti znak "meritev količine mleka" (5e).

3. merjenje prostornine vode - ml., Zasveti znak "meritev prostornine vode" (5f).

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Tehtnice nežno obrišite s suho ali rahlo vlažno krpo

## POROČILA

Lo - malo baterije

Napaka - prevelika teža obremenitve

## TEHNIČNI PODATKI

Vir napajanja: baterija 2x AAA 1,5V



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVORWAARDEN

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER GEBRUIKSVEILIGHEID

### LEES DIT ZORGVULDIG EN BEWAAR HET VOOR DE TOEKOMST

1. Lees voorafgaand aan gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding en volg de aanwijzingen erin op. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van gebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die in strijd zijn met het beoogde gebruik.
3. Extra voorzichtigheid is geboden tijdens gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en zorg dat mensen het apparaat niet gebruiken indien zij er niet bekend mee zijn.
4. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien deze personen zijn ged'nstrueerd over veilig gebruik en op de hoogte zijn gebracht van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en deze handelingen verrichten onder toezicht.
5. Houd de zak ver van baby's en kinderen vandaan wegens verstikkingsgevaar. Niet gebruiken in kinderbedjes, bedden, kinderwagens of boxen. Dit is geen speelgoed. Inwikkelen voorafgaand aan het weggoien.
6. Het apparaat niet blootstellen aan weersomstandigheden (regen, zon etc.)
7. Het apparaat nooit gebruiken wanneer het beschadigd is of op wat voor manier dan ook onjuist werkt. Het apparaat niet zelfstandig repareren. Breng het beschadigde apparaat naar

een bevoegde service voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden verricht door erkende servicepunten. Onjuiste reparatie kan leiden tot ernstige gevaren voor de gebruiker.

8. Plaats het apparaat op een koel, stabiel en egaal oppervlak, ver van warmtegenererende keukenapparatuur als fornuizen, elektrische kookplaten etc.



9. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.

10. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water, bijv. onder de douche, in bad of boven de wastafel.

11. De batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze leeg zijn of langere tijd niet gebruikt zijn. Ter bescherming van het apparaat en de eigen gezondheid wordt aanbevolen om de batterijen regelmatig te vervangen en contact met eventuele gelekte vloeistof uit de batterijen te vermijden.

12. Het apparaat altijd uitschakelen voordat het wordt opgeborgen.

13. Het apparaat gebruik op een platte, stabiele ondergrond.

14. Het apparaat buiten het werkingsgebied van sterke elektromagnetische velden houden.

15. Zorg dat de ondergrond onder het apparaat niet vochtig of glad is.

16. Zorg dat er geen zware voorwerpen op het scherm of het glazen gedeelte van de weegschaal vallen.

17. De weegschaal NIET stoten, NIET schudden en NIET laten vallen.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (fig. 4)

- |                               |                   |         |
|-------------------------------|-------------------|---------|
| 4a. UNIT-knop                 | 4b. tonen         |         |
| 4c. AAN / UIT-knop, ZERO-knop | 4d. weegoppervlak | 4e. kom |

#### DISPLAY (fig. 5)

- |                    |                      |                         |
|--------------------|----------------------|-------------------------|
| 5a. tarragewicht   | 5b. minteken         | 5c. nul                 |
| 5d. gewichtsmeting | 5e. melkvolumemeting | 5f. water volume meting |
| 5g. pond: ounces   | 5u. milliliter       | 5i. gram                |
| 5j. kilogram       |                      |                         |

#### DE BATTERIJ VERVANGEN (fig. 2)

Verwijder het deksel van het batterijcompartiment aan de onderkant van de schaal. Verwijder de oude batterij. Plaats een nieuwe 2x AAA 1,5V-batterijen. Sluit het deksel van het batterijvak.

#### MEETEENHEDEN KIEZEN

Schakel de schaal in met de AAN / UIT-knop (4c). Druk op de knop Wijzigen meeteenheid (4a).

Het metrische systeem zal veranderen. Het display toont de huidige eenheid: 5g / h of 5i / j.

#### WEGEN (fig. 5)

Schakel de weegschaal in met de AAN / UIT-knop (4c). Wacht tot de weegschaal 0.0 en het eenheden-symbool (6c) toont.

Plaats het te wegen item op het weegoppervlak. Wacht even tot het resultaat is gestabiliseerd.

Tarrafunctie: plaats alleen de verpakking / schaal op de weegschaal. Druk op de AAN / UIT-knop (4c).

Volumemetingfunctie: u kunt de meetmodus wijzigen door op de UNIT-knop (4a) te drukken. Bij elke druk verandert de modus:

1. wegen - eenheidssymbool (5d) gaat branden.
2. melkvolumemeting - ml., Het teken 'melkvolumemeting' (5e) gaat branden.
3. watervolumemeting - ml., Het teken 'watervolumemeting' (5f) gaat branden.

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Veeg de weegschaal voorzichtig schoon met een droge of licht vochtige doek

#### BERICHTEN

Batterij bijna leeg

TECHNISCHE DATA

Stroombron: batterij 2x AAA 1,5V



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## РУССКИЙ

### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

#### **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ**

1. Перед началом эксплуатации устройства прочитайте руководство по обслуживанию и действуйте согласно содержащимся в нём указаниям. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый использованием устройства не по назначению или его ненадлежащим обслуживанием.
2. Устройство служит только для использования в быту. Не использовать его для иных целей, не соответствующих его назначению.
3. Нужно соблюдать особую осторожность при пользовании устройством, если поблизости находятся дети. Нельзя позволять детям играть устройством, а также нельзя разрешать пользоваться устройством детям и лицам, не знакомым с ним.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, если это происходит под прсмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его эксплуатацией. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети - только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под надзором.
5. Чтобы избежать опасности удушения, держите пакет вдали от детей. Не используйте в кроватках, кроватях, колясках и колыбелях. Это не игрушка. Перед тем как выбросить, завяжите его узлом.
6. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
7. Не используйте устройство, если оно было повреждено каким-либо способом, или если оно некорректно работает. Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Неисправное устройство нужно отдать в соответствующий сервисный пункт для проверки или ремонта. Любой ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными пунктами. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьёзным опасностям для пользователя.
8. Нужно ставить устройство на холодную стабильную ровную поверхность, вдали от нагревающихся кухонных устройств, таких как электроплита, газовые горелки и т.п.
9. Не использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.



10. Нельзя использовать устройство вблизи воды, например, под душем, в ванне или умывальнике с водой.

11. Аккумуляторы могут течь, если они разряжены или не эксплуатировались в течение длительного времени. Для защиты устройства и собственного здоровья регулярно заменяйте аккумуляторы и избегайте контакта кожи с жидкостью из аккумулятора.

12. Устройство нужно всегда выключать после использования.

13. Нужно использовать устройство на стабильной плоской поверхности.

14. Нужно держать устройство вне воздействия сильных электромагнитных полей.

15. Нужно следить за тем, чтобы поверхность, на которой используется устройство, не была влажной или скользкой.

16. Нужно следить, чтобы тяжёлые предметы не падали на дисплей и стеклянную часть весов.

17. НЕ подвергать ударам, НЕ трясти и НЕ ронять весы.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (рис. 4)

4а. Кнопка UNIT

4b. дисплей

4с. Кнопка включения / выключения, кнопка ZERO

4d. Поверхность взвешивания

4е. миска

#### ДИСПЛЕЙ (рис. 5)

5а. вес тары

5b. знак минус

5с. ноль

5d. измерение веса

5е. измерение объема молока

5f. измерение объема воды

5g. фунтов: унций

5h. миллилитрах

5i. граммов

5j. кг

#### ЗАМЕНА БАТАРЕИ (рис. 2)

Снимите крышку батарейного отсека в нижней части шкалы. Удалите старую батарею. Вставьте новые 2 батарейки AAA 1,5 В. Закройте крышку батарейного отсека.

#### ВЫБОР ИЗМЕРЕНИЙ

Включите весы кнопкой ВКЛ / ВЫКЛ (4с). Нажмите кнопку изменения единицы измерения (4а).

Метрическая система изменится. На дисплее отобразится текущая единица измерения: 5 г / ч или 5i / ч.

#### Взвешивание (рис. 5)

Включите весы кнопкой ВКЛ / ВЫКЛ (4с). Подождите, пока на весах не появится 0.0 и символ единицы (6с).

Поместите предмет для взвешивания на поверхность для взвешивания. Подождите, пока результат стабилизируется.

Функция тары: ставьте на весы только упаковку / блюдо. Нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ (4с).

Функция измерения объема: вы можете изменить режим измерения, нажав кнопку UNIT (4а). Каждое нажатие изменит режим:

1. взвешивание - загорится символ единицы измерения (5d).

2. измерение объема молока - мл., Загорится знак «измерение объема молока» (5е).

3. измерение объема воды - мл., Загорится знак «измерение объема воды» (5f).

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Осторожно протрите весы сухой или слегка влажной тканью.

#### СООБЩЕНИЯ

Lo - низкий заряд батареи

Err - слишком большой вес груза

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: батарея 2x AAA 1,5В



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

**OPĆI SIGURNOSNI UVJETI**  
**BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPORABE**  
**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE KORIŠTENJE**

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati upute za uporabu. Uvijek se pridržavajte napomena definiranih u uputama za uporabu. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed uporabe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu i ne smije se rabiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tijekom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se s njim služiti.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za spriječavanje opasnosti od gušenja, vrećicu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tekućine. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd....).
7. Ne smije se rabiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako radi nepravilno. Nikad nemojte samostalno popravljati uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba dostaviti servisu radi njegovog pregleda ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu se obavljati isključivo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može prouzrokovati veliku opasnost po korisnika uređaja.
8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emitiraju toplinu, kao što su: električni ili plinski štednjaci, grijne ploče i sl.
9. Uređaj se ne smije rabiti blizu lako zapaljivih materijala.
10. Uređaj se ne smije rabiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad umivaonika u kojem ima vode.
11. Baterije koje su istrošene ili se dulje vrijeme ne rabe mogu procuriti. Za zaštitu uređaja i vlastitog zdravlja mijenjajte baterije redovito, a ako su baterije procurile izbjegavajte dodir s kožom.
12. Ukoliko želite odložiti uređaj svaki put ga prije toga isključite.
13. Uređaj se može rabiti samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.
14. Držite uređaj izvan područja snažnog djelovanja elektromagnetskog polja.
15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije biti vlažna, niti skliska.
16. Trebate pripaziti da teški predmeti ne padnu na pokazivač i stakleni dio vage.



# 17. NE udarati, NE tresti, NE dopustiti da uređaj padne.

## OPIS UREDAJA (SI. 4)

4a. Gumb UNIT

4b. prikaz

4c. Gumb ON / OFF, ZERO tipka

4d. površina vaganja

4e. zdjelja

## PRIKAZ (SI. 5)

5a. masa tare

5b. minus minus

5c. nula

5d. mjerenje težine

5e. mjerenje volumena mlijeka

5f. mjerenje volumena vode

5g. funti: unci

5 sati. millilitara

5i. grama

5j. kilograma

## ZAMJENA BATERIJE (SI. 2)

Uklonite poklopac odjeljka za baterije na dnu vage. Izvadite staru bateriju. Umetnite nove 2x AAA 1,5V baterije. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

## IZBOR MJERE MJERA

Uključite ljestvicu tipkom ON / OFF (4c). Pritisnite gumb za promjenu mjerne jedinice (4a).

Metrički sustav će se promijeniti. Na zaslonu će se prikazati trenutna jedinica: 5g / h ili 5i / j.

## TEŽINA (SI. 5)

Uključite vagu pomoću gumba za uključivanje / isključivanje (4c). Pričekajte dok vaga ne pokaže 0,0 i simbol jedinice (6c).

Stavite predmet na vaganje na površinu za vaganje. Pričekajte trenutak da se rezultat stabilizira.

Funkcija tare: na vagu stavite samo ambalažu / posudu. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (4c).

Funkcija mjerenja glasnoće: način mjerenja možete promijeniti pritiskom na tipku UNIT (4a). Svaki pritisak će promijeniti način:

1. Svjetlost - označit će se simbol jedinice (5d).

2. mjerenje volumena mlijeka - ml., Zasvjetlit će znak 'mjerenje volumena mlijeka' (5e).

3. mjerenje volumena vode - ml., Svijetli znak "mjerenje volumena vode" (5f).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Vage nježno obrišite suhom ili blago vlažnom krpom

## PORUKE

Izuzetno mala baterija

Pogreška - prevelika težina opterećenja

## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: baterija 2x AAA 1,5V



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SVENSKA

### SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHETLÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder anordningen och följ alla anvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.

2. Anordningen får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.

3. Bli försiktigt när du använder anordningen i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med anordningen och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.

4. VARNING: Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk,

känsl- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.

5. För att undvika kvävningensrisken, förvara påsen borta från spädbarn eller barn. Det är förbjudet att använda produkten i barnsängar, sängar, barnvagnar eller lekagnar. Produkten är ingen leksak. Knuta samman innan du kastar ut produkter.

6. Produkten får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Låt inte produkten påverkas av väderförhållanden (regn, sol, osv.).

7. Använd ej produkten om den är skadad på något sätt eller arbetar fel. Laga aldrig produkten själv. Den skadade anordningen ska lämnas på en behörig servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.

8. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning, t.ex. kokplatta, gasspis osv.



9. Använd inte anordningen nära till brännbart material.

10. Det är förbjudet att använda anordningen nära till vatten, t.ex. i duschen, badkaret eller över tvättställ med vatten.

11. Batterier kan rinna ut när det är slut eller om de inte har använts länge. Byt ut dessa regelbundet och undvik hudkontakt med rinnande batterier för att skydda din hälsa och produkten.

12. Anordningen ska slås av varje gång du lägger ned den.

13. Använd produkten på ett stabilt och platt underlag.

14. Håll produkten utanför stark elektromagnetisk påverkan.

15. Kontrollera att du använder produkten på ett underlag som är varken fuktig eller glatt.

16. Observera att inga tunga föremål faller ned på produktens display eller glasdelar.

17. Slå INTE i produkten, skaka INTE produkten och låt produkten INTE falla ner.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN (Fig. 4)

4a. UNIT-knapp

4b. visa

4c. PÅ / AV-knapp, NULL-knapp

4d. vägyta

4e. skål

#### VISNING (Fig. 5)

5a. tarvikt

5b. minustecken

5c. noll-

5d. viktmätning

5e. mjölkvolymmätning

5f. mätning av vattenvolym

5g. pounds: uns

5h. milliliter

5i. gram

5j. kilogram

Byt ut batteriet (fig. 2)

Ta bort locket på batterifacket längst ner på skalan. Ta bort det gamla batteriet. Sätt i nya 2x AAA 1,5V-batterier. Stäng locket på batterifacket.

#### VÄLJANDE MÄTENHETER

Slå på skalan med PÅ / AV-knappen (4c). Tryck på knappen för att byta mätningenshet (4a).

Det metrisk systemet kommer att förändras. Displayen visar den aktuella enheten: 5g / h eller 5i / j.

#### VÄGNING (fig. 5)

Slå på vågen med PÅ / AV-knappen (4c). Vänta tills vågen visar 0,0 och enhetssymbolen (6c).

Placera föremålet som ska vägas på vägytan. Vänta ett ögonblick på att resultatet stabiliseras.

Tarefunktion: placera endast förpackningen / skålen på vågen. Tryck på PÅ / AV-knappen (4c).

Volyymmätning: du kan ändra mätläget genom att trycka på UNIT-knappen (4a). Varje tryck ändrar läget:

1. vägning - enhetssymbolen (5d) tänds.
2. mjölkvolymmätning - ml, tecknet "mjölkvolymmätning" (5e) tänds.
3. vattenvolymmätning - ml., Tecknet 'vattenvolymmätning' (5f) tänds.

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

- Torka försiktigt av vågen med en torr eller lätt fuktig trasa

#### MEDDELANDEN

Lo - låg batteri

Fel - för mycket lastvikt

#### TEKNISK DATA

Strömkälla: batteri 2x AAA 1,5V



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### **NORME DI SICUREZZA. ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDANTI LA SICUREZZA D'USOLEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI**

1. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni d'uso e attenersi alle indicazioni. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.
2. Il dispositivo è a uso domestico e non deve essere usato per altri scopi, non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. Durante l'uso del dispositivo fare attenzione, specie se in vicinanza di sono bambini. Il dispositivo non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o persone che non conoscono le sue funzioni.
4. **AVVERTENZA:** Il dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo. Le persone che usano il dispositivo devono essere consapevoli dei relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini possono pulire e mantenere il dispositivo solo se hanno più di 8 anni ed eseguono le dette operazioni sotto la sorveglianza di un adulto.
5. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere la borsa lontano da neonati e bambini. Non usare nei lettini, letti, passeggini o box. Non è un giocattolo. Fare un nodo prima di buttarla.
6. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
7. Non usare il dispositivo danneggiato o malfunzionante. Non riparare autonomamente il dispositivo. Il dispositivo danneggiato deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato per le opportune verifiche o riparazioni. Le riparazioni possono essere effettuate solo dai centri di assistenza autorizzati. Le riparazioni eseguite in modo scorretto possono



comportare pericolo per l'utente.

8. Il dispositivo va sistemato su una superficie fredda, stabile e uniforme, lontano da elettrodomestici come cucina elettrica, fornelli a gas, ecc.

9. Non usare il dispositivo vicino ai materiali infiammabili.

10. Non usare il dispositivo vicino all'acqua, per esempio: sotto doccia, nella vasca da bagno, sopra il lavandino con l'acqua.

11. Le batterie scadute o non usate da tempo possono perdere il liquido. Per proteggere il dispositivo e tutelare la propria salute, vanno sostituite regolarmente. Evitare il contatto delle batterie che perdono con la pelle.

12. Spegnerlo il dispositivo sempre prima di rimetterlo al suo posto.

13. Usare il dispositivo sulla superficie stabile e piana.

14. Il dispositivo non deve essere conservato nella zona di presenza dei forti campi elettromagnetici.

15. La superficie sulla quale è usato il dispositivo non deve essere bagnata o scivolosa.

16. Stare attenti affinché gli oggetti pesanti non danneggino il display o il vetro del dispositivo.

17. **NON** battere, **NON** scuotere, **NON** far cadere la bilancia pesapersona.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (Fig. 4)

4a. Tasto UNIT

4b. display

4c. Pulsante ON / OFF, pulsante ZERO

4d. superficie di pesatura

4e. ciotola

#### DISPLAY (Fig. 5)

5a. tare

5b. segno meno

5c. zero

5d. misurazione del peso

5e. misurazione del volume del latte

5f. misurazione del volume d'acqua

5g. libbre: once

5h. Millilitri

5i. grammi

5j. chilogrammi

#### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 2)

Rimuovere il coperchio del vano batterie nella parte inferiore della bilancia. Rimuovi la vecchia batteria. Inserire una nuova 2x batterie AAA 1,5V. Chiudere il coperchio del vano batterie.

#### SCELTA DELLE UNITÀ DI MISURA

Accendere la bilancia usando il pulsante ON / OFF (4c). Premere il pulsante di cambio unità di misura (4a).

Il sistema metrico cambierà. Il display mostrerà l'unità corrente: 5g / ho 5i / j.

#### PESATURA (Fig. 5)

Accendi la bilancia usando il pulsante ON / OFF (4c). Attendere che le scale mostrino 0.0 e il simbolo dell'unità (6c).

Posizionare l'oggetto da pesare sulla superficie di pesata. Attendere un momento per stabilizzare il risultato.

Funzione tara: posizionare solo la confezione / il piatto sulla bilancia. Premere il pulsante ON / OFF (4c).

Funzione di misurazione del volume: è possibile modificare la modalità di misurazione premendo il pulsante UNIT (4a). Ad ogni pressione cambierà la modalità:

1. pesatura - il simbolo dell'unità (5d) si illuminerà.

2. misurazione del volume del latte - ml., Il simbolo "misurazione del volume del latte" (5e) si illuminerà.

3. misurazione del volume d'acqua - ml., Il simbolo "misurazione del volume d'acqua" (5f) si illuminerà.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire delicatamente le squame con un panno asciutto o leggermente umido

#### MESSAGGI

Lo: batteria scarica

Err: peso del carico eccessivo

#### DATI TECNICI

Alimentazione: batteria 2x AAA 1,5V



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastic. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## ČESKY

### **BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍPOZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou
2. Zařízení slouží pouze pro domácí použití. Nepoužívejte je k jiným účelům, které jsou v rozporu s jeho určením.
3. Dbejte na zvýšenou opatrnost při používání zařízení, pokud se v jeho blízkosti zdržují děti. Nedovolte dětem, aby si hrály se zařízením, nedovolte používat zařízení dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s obsluhou zařízení.
4. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud se to děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.
5. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, ukládejte tašku v bezpečné vzdálenosti od kojenců a dětí. Nepoužívejte v postýlkách, lůžkách, kočárcích nebo ohrádkách. Výrobek není hračka. Před vyhozením svažte do uzlu.
6. Neponořujte zařízení do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (déšť, slunce atd.).
7. Nepoužívejte zařízení, které je jakkoli poškozeno nebo nepracuje správně. Neopravujte zařízení samostatně. Poškozené zařízení odevzdejte v příslušné servisní opravě za účelem kontroly nebo provedení opravy. Jakékoli opravy smí provádět výhradně oprávněná servisní místa. Nesprávně provedená oprava může vyvolat vážné ohrožení pro uživatele.
8. Zařízení postavte na chladnou, stabilní a rovnou podložku, v bezpečné vzdálenosti od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako např.: elektrický sporák, plynový hořák atp.
9. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.
10. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, např.: pod sprchou, ve vaně ani nad umyvadlem s vodou.
11. Z vybitých nebo delší dobu nepoužívaných baterií může unikát kapalina. Za účelem ochrany zařízení a svého zdraví pravidelně vyměňujte baterie a zabraňte styku kůže s vytékajícími bateriemi.
12. Po odložení zařízení vždy vypínejte.
13. Zařízení používejte na stabilní a rovné podložce.
14. Ukládejte zařízení mimo dosah působnosti silných elektromagnetických polí.
15. Dávejte pozor na to, aby podložka, na které budeme zařízení používat, nebyla vlhká ani



kluzká.

16. Dávejte pozor na to, aby na displej a skleněnou část vah nespadly žádné těžké předměty.

17. Vahami NENARÁŽEJTE, NETŘESTE ani NEPOUŠTĚJTE NA ZEM.

POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 4)

4a. Tlačítko UNIT

4b. Zobrazit

4c. Tlačítko ON / OFF, tlačítko ZERO

4d. vážicí plocha

4e. miska

ZOBRAZENÍ (obr. 5)

5a. hmotnost obalu

5b. znaménko minus

5c. nula

5 d. měření hmotnosti

5e. měření objemu mléka

5f. měření objemu vody

5g. libry: unce

5h. mililitry

5i. gramů

5j. kilogramů

VÝMĚNA BATERIE (obr. 2)

Sejměte víko prostoru pro baterie ve spodní části váhy. Vyměňte starou baterii. Vložte nové 2x AAA 1,5V baterie. Zavřete víko prostoru pro baterie.

VÝBĚR MĚŘICÍCH JEDNOTEK

Zapněte váhu pomocí tlačítka ON / OFF (4c). Stiskněte tlačítko pro změnu měřicí jednotky (4a).

Metrický systém se změní. Na displeji se zobrazí aktuální jednotka: 5g / h nebo 5i / j.

HMOTNOST (obr. 5)

Zapněte váhy pomocí tlačítka ON / OFF (4c). Počkejte, až se na stupnici zobrazí 0,0 a symbol jednotky (6c).

Položte vážený předmět na vážicí povrch. Počkejte chvíli, než se výsledek stabilizuje.

Funkce táry: na váhu položte pouze obal / misku. Stiskněte tlačítko ON / OFF (4c).

Funkce měření hlasitosti: můžete změnit režim měření stisknutím tlačítka UNIT (4a). Každé stisknutí změní režim:

1. váha - rozsvítí se symbol jednotky (5d).

2. měření objemu mléka - ml., Rozsvítí se značka „měření objemu mléka“ (5e).

3. měření objemu vody - ml. Se rozsvítí značka „měření objemu vody“ (5f).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Váhy opatrně otřete suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem

ZPRÁVY

Lo - slabá baterie

Err - příliš velké zatížení

TECHNICKÁ DATA

Zdroj napájení: baterie 2x AAA 1,5V



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!

EESTI

## OHUTUSJUHISED TÄHTIS KASUTUSOHUTUST PUUDUTAV TEAVELOE TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIA ALLES HILISEMA KASUTUSE EESMÄRGIL

- 1.Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja käituge vastavalt selles sisalduvatele juhistele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest, juhul kui seda kasutatakse mitteotstarbekohaselt või kasutusjuhiseid eirates.
- 2.Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada teistel eesmärkidel, mis ei ole vastavuses selle kasutusotarbega.
- 3.Seadme kasutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kui selle läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage inimestel, kes ei oska seadet käsitseda, seda

kasutada.

4. HOIATUS: Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud, juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8. eluaasta vanad ja teevad neid tegevusi järelevalve all.
5. Lämpumisohu vältimiseks hoia kotti väikelaste ja laste käeulatusest eemal. Mitte kasutada beebivoodites, voodites, laste kärudes ega kiikedes. See ei ole mänguasi. Enne ära viskamist pane sõlme.
6. Mitte panna seadet vette või muude vedelikku. Mitte jätta seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike jms).
7. Ära kasuta seadet, kui see on kahjustatud või töötab häiretega. Ära remondi seadet iseseisvalt. Anna kahjustatud seade vastavasse teeninduspunkti, kus seda kontrollitakse või remonditakse. Mistahes remonditöid võivad teha üksnes volitatud teenindustöökogjad. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.
8. Seade tuleb paigutada jahedale, stabiilsele, tasasele aluspinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest nn elektripliidist, gaasipõletist jms.
9. Mitte kasutada seadet kergeltsüttivate materjalide läheduses.
10. Seadet ei tohiks kasutada vee läheduses, nt duši all, vannis, veega täidetud valamul kohal.
11. Patareid võivad hakata lekkima, kui nad on tühjad ja seadet ei ole pikemat aega kasutatud. Seadme ja tervise kaitsmiseks vaheta neid regulaarselt ja väldi kontakti lekkivate patareid.
12. Seade tuleb välja lülitada alati, kui seda ei kasutata.
13. Seadet tuleb kasutada stabiilselt ja tasasel pinnal.
14. Seadet tuleb hoida eemal tugevate elektromagnetväljade toime piirkonnast.
15. Tuleb kontrollida, kas aluspind, millel paikneb seade, ei ole niiske või libe.
16. Tuleb olla ettevaatlik, et rasked esemed ei langeks displeile ja kaalu klaasist osale.
17. Kaalu MITTE lüüa, MITTE raputada ja MITTE kukkuda lasta.

SEADME KIRJELDUS (joonis 4)

- |                                   |                |            |
|-----------------------------------|----------------|------------|
| 4a. Nupp UNIT                     | 4b. väljapanek |            |
| 4c. SISSE / VÄLJAS nupp, nullnupp | 4d. kaalupind  | 4e. kaussi |

EKRAAN (joonis 5)

- |                    |                         |                      |
|--------------------|-------------------------|----------------------|
| 5a. taara kaal     | 5b. miinusmärk          | 5c. null             |
| 5d. kaalu mõõtmine | 5e. piima mahu mõõtmine | 5f. veemahu mõõtmine |
| 5 g. naela: untsi  | 5h. milliliitrit        | 5i. grammi           |
| 5j. kilogrammi     |                         |                      |

AKU VAHETAMINE (joonis 2)

Eemaldage patareipesa kaas kaalu alaosast. Eemaldage vana aku. Sisestage uued 2x AAA 1,5 V patareid. Sulgege akupesaga kaas.

MÕÕTÜHIKUTE VALIMINE

Lülitage kaal sisse, kasutades nuppu ON / OFF (4c). Vajutage mõõtühiku muutmise nuppu (4a).

Mõõdikute süsteem muutub. Ekraanil kuvatakse praegune seade: 5g / h või 5i / j.

Kaalud (joonis 5)

Lülitage kaal sisse, kasutades nuppu ON / OFF (4c). Oodake, kuni kaalud näitavad 0,0 ja ühiku sümbolit (6c).

Asetage kaalutav ese kaalupinnale. Oodake hetkeks, kuni tulemus stabiliseerub.

Taarafunktsioon: asetage kaaludele ainult pakend / roog. Vajutage ON / OFF nuppu (4c).

Helitugevuse mõõtmise funktsioon: mõõtmisrežiimi saab muuta, vajutades nuppu UNIT (4a). Iga vajutus muudab režiimi:

1. kaalumine - üksuse sümbol (5d) süttib.
2. piima mahu mõõtmine - ml., Süttib märk piima mahu mõõtmine (5e).
3. veemahu mõõtmine - ml., Süttib märk veemahu mõõtmisest (5f).

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pühkige kaalud õrnalt kuiva või kergelt niiske lapiga

## SÕNUMID

Lo - aku tühi

Err - liiga suur koormus

## TEHNILISED ANDMED

Toiteallikas: aku 2x AAA 1,5 V



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## BOSANSKI

### OPŠTI BEZBJEDNOSNI USLOVI BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati uputstvo za upotrebu. Uvijek trebate se pridržavati napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed upotrebe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tokom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca ne smiju se igrati sa ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se služiti sa njim.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, izuzev djecu stariju od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za spriječavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tečnosti. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd....).
7. Ne smije se koristiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno.



## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: baterija 2x AAA 1,5V



Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## DANSKI

### SIKKERHEDSFORHOLD. VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNINGSKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
4. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
5. For at undgå faren for kvælning skal du holde posen væk fra spædbørn og børn. Må ikke anvendes i børnesenge, senge, klapvogne og kravlegårde. Dette er ikke et legetøj. Bind en knude, før du smider den væk.
6. Sænk ikke enheden ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.).
7. Brug ikke en enhed, der er beskadiget på nogen måde, eller fungerer ikke korrekt. Forsøg ikke at reparere enheden selv. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.
8. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrænder osv.
9. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
10. Brug ikke enheden i nærheden af vand, f.eks. i brusebadet, i badekarret eller over håndvasken med vand.
11. Batterier kan lække, når de er døde eller ikke har været brugt i lang tid. For at beskytte enheden og dit helbred skal du udskifte dem regelmæssigt og undgå hudkontakt med lækkende batterier.
12. Enheden skal slukkes, hver gang du sætter den ned.

13. Brug enheden på en stabil og flad overflade.
14. Hold enheden væk fra området med stærke elektromagnetiske felter.
15. Pas på, at det underlag, som du bruger enheden på, ikke er fugtig eller glat.
16. Pas på, at tunge genstande ikke falder på displayet og glasdel af vægten.
17. Vægten må IKKE rammes, rystes eller tabes.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDET (Fig. 4)

- |                              |               |          |
|------------------------------|---------------|----------|
| 4a. ENHED-knap               | 4b. Skærm     |          |
| 4c. ON / OFF-knap, ZERO-knap | 4d. vejeflade | 4e. skål |

#### VISNING (fig. 5)

- |                   |                            |                          |  |
|-------------------|----------------------------|--------------------------|--|
| 5a. tarvægt       | 5b. minustegn              | 5c. nul                  |  |
| 5d. vægtmåling    | 5e. måling af mælkevolumen | 5f. måling af vandmængde |  |
| 5g. pounds: ounce | 5h. milliliter             | 5i. gram                 |  |
| 5j. kg            |                            |                          |  |

#### UDSKIFTNING AF BATTERIET (Fig. 2)

Fjern låg på batterirummet i bunden af skalaen. Fjern det gamle batteri. Indsæt et nyt 2x AAA 1,5V batterier. Luk låget på batterirummet.

#### VÆLGENDE MÅLEENHEDER

Tænd skalaen ved hjælp af ON / OFF-knappen (4c). Tryk på knappen for skift til måleenhed (4a). Det metriske system ændres. Displayet viser den aktuelle enhed: 5g / h eller 5i / j.

#### VÆGTNING (fig. 5)

Tænd for skalaerne ved hjælp af ON / OFF-knappen (4c). Vent indtil skalaerne viser 0,0 og enhedssymbolet (6c).

Anbring genstanden, der skal vejes, på vejefladen. Vent et øjeblik på, at resultatet stabiliseres.

Tarefunktion: anbring kun emballagen / skålen på vægten. Tryk på ON / OFF-knappen (4c).

Volumenmålefunktion: du kan ændre målemetoden ved at trykke på UNIT-knappen (4a). Hvert tryk ændrer tilstanden:

1. vejning - enhedssymbolet (5d) lyser.
2. måling af mælkevolumen - ml., Tegn på 'mælkevolumenmåling' (5e) lyser.
3. måling af vandmængde - ml., Tegn på "vandmængdemåling" (5f) lyser.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tør forsigtigt vægten af med en tør eller let fugtig klud

#### BESKEDER

Lo - lavt batteri

Err - for meget belastningsvægt

#### TEKNISK DATA

Strømkilde: batteri 2x AAA 1,5V



Af hensyn til miljøet ..

Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet.

Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УКРАЇНСЬКА

### УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.

2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати



його для інших цілей, не за призначенням.

3. Слід дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.

4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.

5. Щоб не задихнутися, не тримайте сумку в зоні досяжності немовлят і дітей. Не використовуйте в ліжечках, ліжках, візках і дитячих манежах. Це не іграшка. Зав'яжіть в вузлик, перш ніж викинути.

6. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних чинників (дощу, сонця, тощо).

7. Не використовуйте пошкоджений або неправильно працюючий пристрій. Не ремонтуйте пристрій самостійно. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

8. Слід ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здалека від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо

9. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.



10. Заборонено використовувати пристрій поблизу води, напр.: під душем, у ванні чи над умивальником з водою.

11. Батарейки можуть витекти, якщо вони розряджені або не були використовувалися впродовж тривалого часу. З метою захисту пристрою та свого здоров'я, регулярно міняйте їх та уникайте контакту шкіри з витікаючими батарейками.

12. Пристрій потрібно вимкнути щоразу під час його відкладання.

13. Потрібно користуватися пристроєм на стабільній і плоскій основі.

14. Потрібно тримати пристрій за межами зони дії сильних електромагнітних полів. 15.

Потрібно слідкувати, щоб основа, на якій використовується пристрій, не була вогка чи слизька.

16. Потрібно слідкувати, щоб важкі предмети не впали на дисплей і скляну частину ваги.

17. НЕ вдаряти, НЕ трясти та не впускати вантаж.

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. 4)

4а. Кнопка UNIT      4б. показ

4в. Кнопка ON / OFF, кнопка ZERO

4д. вагова поверхня

4е. миску

## ДИСПЛЕЙ (рис. 5)

- |                      |                               |                             |
|----------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 5a. вага тари        | 5b. знак мінус                | 5c. нуль                    |
| 5d. вимірювання ваги | 5e. вимірювання обсягу молока | 5f. вимірювання об'єму води |
| 5g. фунтів: унції    | 5g. мілілітрів                | 5i. грам                    |
| 5j. кілограми        |                               |                             |

## ЗАМІНА БАТЕРІЇ (рис. 2)

Зніміть кришку батарейного відсіку внизу шкали. Вийміть старий акумулятор. Вставте нові батареї 2x AAA 1,5V. Закрийте кришку відсіку для акумуляторів.

## ВИБОР ВИМІРЮВАННЯ ОДИН

Увімкніть масштаб за допомогою кнопки ON / OFF (4c). Натисніть кнопку зміни одиниці вимірювання (4a).

Метрична система зміниться. На дисплеї відобразиться поточний пристрій: 5 г / год або 5i / j.

## Зважування (рис. 5)

Увімкніть ваги за допомогою кнопки ON / OFF (4c). Зачекайте, поки ваги покажуть 0,0 та символ одиниці (6c).

Помістіть предмет, який слід зважити, на зважувальну поверхню. Зачекайте хвилину, щоб результат стабілізувався.

Функція тари: розміщуйте на упаковці тільки тару / тарілку. Натисніть кнопку ON / OFF (4c).

Функція вимірювання густоти: ви можете змінити режим вимірювання, натиснувши кнопку UNIT (4a). Кожне натискання змінить режим:

1. зважування - загориться символ одиниці (5d).
2. Вимірювання обсягу молока - мл., Загориться знак "вимірювання обсягу молока" (5e).
3. Вимірювання обсягу води - мл., Загориться знак "вимірювання об'єму води" (5f).

## ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- обережно протріть луску сухою або злегка вологою ганчіркою

## ПОВІДОМЛЕННЯ

Lo - низький рівень заряду акумулятора

Err - занадто велика вага навантаження

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: акумулятор 2x AAA 1,5V



У інтересах навколишнього середовища. Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## CRPSKI

### OPŠTI BEZBEDNOSNI USLOVIBITNE NAPOMENE O BEZBEDNOSTI UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Pred početak korišćenja uređaja treba da pročitate uputstvo za upotrebu. Uvek treba da se pridržavate napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled upotrebe uređaja suprotno njegovoj nameni ili zbog nepravilnog korišćenja uređaja.
2. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i ne sme da se koristi u druge svrhe suprotno njegovoj nameni.
3. Poseban oprez treba da primenite tokom korišćenja uređaja kada su u blizini deca. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke dece, kao i ne smeju da ga koriste druga lica koja ne znaju kako da se služe sa njim.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidna lica sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ako to rade pod nadzorom odgovornog lica koje poznaje bezbednosna pravila korišćenja uređaja odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa

bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesna svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odgovornog odraslog lica.

5. Za sprečavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i dece. Nikad nemojte da je stavljate u krevetiće, ležajeve za bebe ili dečja kolica. Ovo nije igračka. Pred odlaganje i bacanje zavežite čvor.

6. Uređaj ne sme da se uranja u vodu niti druge tečnosti. Uređaj ne sme da se izlaže dejstvu atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd.....).

7. Ne sme da se koristi uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno. Nikad nemojte da samostalno popravljate uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba da dostavite servisu radi njegovog prekontrolisanja ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu da se obavljaju isključivo od strane ovlašćenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može da prouzrokuje veliku opasnost po korisnika uređaja.

8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emituju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grejne ringle i sl.

9. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.

10. Uređaj ne sme da se koristi u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad lavaboa u kojem ima vode.



11. Baterije koje su istrošene ili se duže vreme ne koriste mogu da procure. Za zaštitu uređaja i sopstevnog zdravlja menjajte baterije redovno, a ako su baterije procurile izbegavajte kontakt sa kožom.

12. Ukoliko želite da odložite uređaj svaki put ga prethodno isključite.

13. Uređaj može da se koristi samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog delovanja elektromagnetnog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije da bude vlažna, niti skliska.

16. Trebate da pripazite da teški predmeti ne padnu na displej i stakleni deo vage.

17. NE SME da se udara, NE SME da se tresu, NE SME da se dopusti da uređaj padne.

#### OPIS UREĐAJA (SI. 4)

4a. Dugme UNIT

4b. prikaz

4c. Taster ON / OFF, ZERO taster

4d. površina vaganja

4e. posuda

#### PRIKAZ (SI. 5)

5a. težina tare

5b. minus

5c. nula

5d. merenje težine

5e. merenje zapremine mleka

5f. merenje zapremine vode

5g. kilograma: unci

5h. mililitri

5i. grama

5j. kilogramima

#### ZAMENA BATERIJE (SI. 2)

Uklonite poklopac odeljka za baterije na dnu vage. Izvadite staru bateriju. Ubacite nove 2k AAA 1,5V baterije. Zatvorite poklopac odeljka za bateriju.

#### IZBOR JEDINICA MERENJA

Uključite vagu pomoću tastera ON / OFF (4c). Pritisnite dugme za promenu merne jedinice (4a).

Metrički sistem će se promeniti. Na ekranu će se prikazati trenutna jedinica: 5g / h ili 5i / j.

#### TEŽINA (SI. 5)

Uključite vagu pomoću tastera ON / OFF (4c). Sačekajte da vaga pokaže 0,0 i simbol jedinice (6c).

Postavite predmet koji treba vagati na površini za vaganje. Sačekajte trenutak da se rezultat stabilizuje.

Tare funkcija: na vagu stavite samo ambalažu / posudu. Pritisnite taster ON / OFF (4c).

Funkcija merenja jačine zvuka: režim merenja možete promeniti pritiskom na dugme UNIT (4a). Svaki pritisak će promeniti režim:

1. vaganje - upalit će se simbol jedinice (5d).

2. merenje zapremine mleka - ml., Svetliće znak „merenje zapremine mleka“ (5e).

3. merenje zapremine vode - ml., Svetliće znak „merenje zapremine vode“ (5f).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nežno obrišite vagu suvom ili blago vlažnom krpom

## PORUKE

Lo - slaba baterija

Greška - prevelika težina opterećenja

## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: baterija 2k AAA 1,5V



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

### DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

### POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

1. Pred používaním prístroja si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním prístroja v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Prístroj je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade z jeho určením.
3. Buďte zvlášť opatrní, ak prístroj používate v blízkosti detí. Nedovoľte deťom sa hrať s prístrojom, nedovoľte prístroj používať deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s používaním tohto prístroja.
4. **POZOR:** Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o prístroji, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.
5. Aby ste predišli riziku udusenía, držte tašku mimo dočiat a detí. Nepoužívajte v detských postieľkach, posteliach, kočíkoch a detských ohrádkach. Toto nie je hračka. Pred vyhodnotením vytvorte uzol.
6. Prístroj neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Prístroj nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.).
7. Nepoužívajte prístroj, ktorý je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo nefunguje správne. Prístroj samostatne neopravujte. Poškodený prístroj vráťte na príslušné servisné miesto za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné miesta. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

8. Prístroj umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.



9. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

10. Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody, napr. v sprche, vo vani alebo ani nad umývadlom s vodou.

11. Z batérii môže vyteciť kyselina, ak sú vyčerpané alebo neboli dlho používané. Ak chcete chrániť prístroj a vaše zdravie, pravidelne ich vymeňte za nové a vyhýbajte sa kontaktu pokožky s batériami z ktorých vytekla kyselina.

12. Prístroj by ste mali vypnúť vždy, keď ho odložíte.

13. Prístroj používajte na stabilnom a rovnom povrchu.

14. Zariadenie nechajte mimo oblasti pôsobenia silných elektromagnetických polí.

15. Dbajte na to, aby povrch, na ktorom používate zariadenie, nebol vlhký ani klzký.

16. Dávajte pozor, aby ťažké predmety nespadli na displej a sklenenú časť váhy.

17. Neudierajte, netraste ani nepúšťajte váhu.

OPIS ZARIADENIA (Obr. 4)

4a. Tlačidlo UNIT

4b. zobrazíť

4c. Tlačidlo ON / OFF, tlačidlo ZERO

4d. vážiaci povrch

4e. miska

DISPLEJ (obr. 5)

5a. hmotnosť obalu

5b. mínus

5c. nula

5d. meranie hmotnosti

5e. meranie objemu mlieka

5f. meranie objemu vody

5g. libier: uncí

5h. mililitrov

5i. gramov

5j. kilogramov

VÝMENA BATÉRIE (obr. 2)

Odstráňte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy. Vyberte starú batériu. Vložte nové 2x 1,5A batérie typu AAA. Zatvorte kryt priestoru pre batériu.

VÝBER MERACÍCH JEDNOTIEK

Váhu zapnete pomocou tlačidla ON / OFF (4c). Stlačte tlačidlo výmeny meracej jednotky (4a).

Metrický systém sa zmení. Na displeji sa zobrazí aktuálna jednotka: 5g / h alebo 5i / j.

VÁŽENIE (obr. 5)

Váhy zapnete pomocou tlačidla ON / OFF (4c). Počkajte, kým sa na stupnici nezobrazí 0,0 a symbol jednotky (6c).

Položte vážený predmet na vážiaci povrch. Počkajte chvíľu, kým sa výsledok stabilizuje.

Funkcia tarovania: na váhy umiestnite iba obal / misku. Stlačte tlačidlo ON / OFF (4c).

Funkcia merania hlasitosti: môžete zmeniť režim merania stlačením tlačidla UNIT (4a). Každé stlačenie zmení režim:

1. Rozsvieti sa symbol váh (5d).

2. meranie objemu mlieka - ml. Sa rozsvieti značka „merania objemu mlieka“ (5e).

3. meranie objemu vody - ml. Sa rozsvieti značka „merania objemu vody“ (5f).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Váhy jemne utrite suchou alebo mierne navlhčenou utierkou

SPRÁVY

Lo - slabá batéria

Err - príliš veľká hmotnosť nákladu

TECHNICKÉ DÁTA

Zdroj energie: batéria 2x AAA 1,5V



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast.

Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie.

Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

- شروط السلامة. تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام
- يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل
- قبل استخدام هذا الجهاز ، اقرأ دليل المستخدم واتبع تعليمات الاستخدام. لا يمكن اعتبار المُصنَّع موثوقاً .
- به في حالة التلف الناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المقصود .
- توخي الحذر عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال. لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز كلعبة. لا تسمح .
- للأطفال أو أي شخص آخر غير مطلع على الجهاز بتشغيله
- تحذير: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات أو .
- الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو العقلية ، أو نقص الخبرة والمعرفة بالمعدات ، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام المعدات والمخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب عدم تنظيف المعدات أو صيانتها من قبل الأطفال إذا لم يتم الإشراف عليها
- لتجنب خطر الاختناق ، احفظ الحقيبة بعيداً عن متناول الأطفال والرضع. لا تستخدم الحقيبة في أسرة .
- الأطفال أو الأسرة أو العربات أو أقلام اللعب. إنها ليست لعبة. عقدة قبل رميها
- لا تعمر الكابل أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس .
- (المطر وأشعة الشمس وما إلى ذلك)
- لا تقم بتشغيل أي جهاز في حالة تلفه أو تعطله بأي شكل من الأشكال. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك .
- أعد الجهاز إلى مركز خدمة للفحص أو الإصلاح. لا يمكن إجراء أي إصلاحات إلا من خلال مرفق خدمة معتمد فقط. إذا تم إصلاح الجهاز بشكل غير صحيح ، فقد يشكل خطراً كبيراً على المستخدم
- ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوي بعيداً عن أجهزة المطبخ مثل الموقد الكهربائي ، وموقد الغاز .
- الخ ،
- لا تقم بتشغيل الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال .
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء مثل تحت الدش أو في حوض الاستحمام أو فوق حوض مغسلة به .
- ماء بداخله
- قد تتسرب البطاريات إذا كانت فارغة أو لم يتم استخدامها لفترة أطول. من أجل حمايتك وحماية الجهاز .
- يرجى إزالة البطاريات في الوقت المناسب وتجنب ملامسة الجلد أثناء التعامل مع البطاريات المتسربة ،
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز عند وضعه بعيداً .
- استخدم الجهاز على أرضية ثابتة ومستوية فقط .
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن المجالات الكهرومغناطيسية القوية .
- تأكد من أن السطح المستخدم بالجهاز ليس رطباً أو زلماً .
- احرص على عدم إسقاط أشياء ثقيلة على الشاشة أو الجزء الزجاجي من الميزان .
- لا تضرب ولا تهز ولا تسقط الميزان .



وصف الجهاز (الشكل 4)

ا. زر الوحدة 4 ب. عرض 4

ع. زر تشغيل / إيقاف ، زر صفر 4 د. وزن السطح 44

عرض (الشكل 5)

أ. الوزن الفارغ 5 ب. ناقص علامة 5 ج. صفر 5

قياس حجم الماء ، قياس حجم الحليب 5 د. قياس الوزن 55

جرامات. أ جرام. جنية: أوقية 5 ساعات. مليلتر 55

ي. كيلو غرامات 5

استبدال البطارية (الشكل 2)

جديدة. أغلق غطاء حجرة البطارية AAA 1.5V ثم بازلة غطاء حجرة البطارية أسفل الميزان. قم بازلة البطارية القديمة. أدخل بطاريات 2

اختبار وحدات القياس  
قم بتشغيل الميزان باستخدام زر التشغيل / الإيقاف (4 ج). اضغط على زر تغيير وحدة القياس (4 أ) أو h 5 / j / ستغير النظام المترى. ستعرض الشاشة الوحدة الحالية: 5

الوزن (الشكل 5)  
قم بتشغيل الميزان باستخدام زر التشغيل / الإيقاف (4 ج). انتظر حتى تظهر المقاييس 0.0 ورمز الوحدة (6 ج) ج).  
ضع العنصر المراد وزنه على سطح الوزن. انتظر لحظة حتى تستقر النتيجة.  
الوظيفة الفارغة: ضع العبوة / الطبق فقط على الميزان. اضغط على زر تشغيل / إيقاف (4 ج)  
وظيفة قياس الحجم: يمكنك تغيير وضع القياس بالضغط على زر الوحدة (4 أ). كل ضغط ستغير الوضع.  
الوزن - سيضيء رمز الوحدة (5) د) 1.  
قياس حجم الحليب - مل ، ستضيء علامة "قياس حجم الحليب" (5) هـ) 2.  
قياس حجم الماء - مل ، ستضيء علامة "قياس حجم الماء" (5) ف) 3.

التنظيف والصيانة  
امسح القشور برفق بقطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً -

الرسائل  
لو - بطارية منخفضة  
خطأ - الكثير من وزن الحمولة

معلومات تقنية  
AAA 1 5V مصدر الطاقة: بطارية 2

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

1. Преди да използвате този уред, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация на уреда.
2. Този уред е предназначен само за битова употреба. Не го използвайте за цели, различни от предвидените.
3. Обърнете специално внимание, когато използвате уреда близо до деца. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8-годишна възраст или лица с намалени физически или умствени способности, или с липса на опит и познания относно оборудването, освен ако не са под надзор или инструктирани относно използването на оборудването и свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Оборудването не трябва да се почиства или поддържа от децата без надзор.
5. За да избегнете опасности от задушаване, дръжте чантата далеч от бебета и деца. Не използвайте чантата в детски креватчета, легла, колички или ясли. Това не е играчка. Направете възел преди изхвърляне.
6. Не потапяйте уреда във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни

условия (дъжд, слънчева светлина и др.).

7. Не работете с уреда, ако е повреден или неработещ както трябва. Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. Занесете го в професионален сервиз за преглед или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервиз. Ако е ремонтиран неправилно, уредът може да представлява сериозна опасност за потребителя.

8. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност далеч от кухненски уреди, като електрическа готварска печка, газов котлон и др.

9. Не работете с уреда в близост до запалими материали.



10. Не използвайте уреда близо до вода, напр. под душа, във вана или над мивка пълна с вода.

11. Батериите могат да изтекат, ако са изхабени или не се използват по-дълго време. За да защитите вас и устройството, моля, отстранете батериите възможно най-бързо като избягвате контакт с кожата.

12. Винаги изключвайте уреда, когато го прибирате.

13. Използвайте уреда само на стабилна и равна повърхност.

14. Пазете уреда далеч от силни електромагнитни полета.

15. Уверете се, че повърхността, върху която се използва уредът, не е мокра или хлъзгава.

16. Внимавайте да не изпускате тежки предмети върху дисплея или стъклената част на везната.

17. НЕ удряйте, НЕ разклащайте и НЕ изпускайте везната.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (Фиг. 4)

4a. Бутон за мерни единици (UNIT)

4b. Дисплей

4c. Бутон за вкл. / изкл. (ON/OFF), бутон за нулиране (ZERO)

4d. Повърхност на везната

4e. Купа

ДИСПЛЕЙ (Фиг. 5)

5a. Тегло без товар (TARE weight)

5b. Знак минус

5c. Нулиране

5d. Измерване на теглото

5e. Измерване на мляко

5f. Измерване на вода

5g. Паунди / унции

5h. Милилитри

5i. Грамове

5j. Килограми

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА (Фиг. 2)

Отстранете капака на отделението за батериите в долната част на везната. Извадете старите батерии. Поставете нови 2x AAA 1,5V батерии. Затворете капака на отделението.

ИЗБОР НА ИЗМЕРВАТЕЛНИ ЕДИНИЦИ

Включете везната, като използвате бутона ON/OFF (4c). Натиснете бутона за смяна на мерната единица (4a). Метричната система ще се промени. Дисплеят ще покаже текущата единица: 5g/h или 5i/j.

ПРЕТЕГЛЯНЕ (Фиг. 5)

Включете везната, като използвате бутона ON/OFF (4c). Изчакайте, докато везната покаже 0.0 и символа за нулиране (6c). Поставете предмета, който искате да претеглите, върху повърхността на везната. Изчакайте малко, докато резултатът се стабилизира.

Функция „Тегло без товар“: поставете върху везната само опаковката / съда. Натиснете бутона ON / OFF (4c).

Функция за измерване по размер: можете да промените режима на измерване, като натиснете бутона UNIT (4a). Всяко натискане ще промени режима:

1. претегляне – знакът за мерна единица (5d) ще светне;

2. измерване на мляко - мл, лампичката за „Измерване на мляко“ (5e) ще светне;

3. измерване на водата - мл, лампичката за „Измерване на вода“ (5f) ще светне.



## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Внимателно избършете везната със суха или леко влажна кърпа.

## СЪОБЩЕНИЯ

Lo - изтощена батерия

Egг - твърде много тегло на везната

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: 2x батерии AAA 1,5V

Устройството е направено в клас III на изолация. В съответствие с директивите на ЕС за:

- електромагнитна съвместимост (EMC) Устройството е маркирано със знак CE на етикета за оценка.



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране поради опасни компоненти, тъй като може да повлияе негативно на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновената кофа за отпадъци.

## (AZ) AZERIAN

# TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ. İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLAR DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

1. Bu cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və istifadə üçün təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan zərərə görə etibarlı hesab edilmir.
2. Bu cihaz yalnız məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulub. Onu nəzərdə tutulduğundan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihazı uşaqların yanında istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların cihazdan oyuncaq kimi istifadə etməsinə icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan digər şəxslərin onu idarə etməsinə icazə verməyin.
4. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşından kiçik uşaqlar və ya fiziki və ya əqli imkanları zəif olan və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb, əgər onlara nəzarət və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təlimat verilməyibsə. avadanlıq və əlaqədar təhlükələr. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Avadanlıq nəzarət olunmazsa, uşaqlar tərəfindən təmizlənməməli və saxlanmamalıdır.
5. Boğulma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün çantanı körpələrdən və uşaqlardan uzaq saxlayın. Çantanı beşikdə, çarpayıda, vaqonda və ya oyun qələmində istifadə etməyin. Oyuncaq deyil. Atmadan əvvəl düyün.
6. Cihazı suya və ya başqa mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş işığı və s.) məruz qoymayın.
7. Hər hansı bir şəkildə zədələnmiş və ya nasaz vəziyyətdə olan cihazı işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın. Cihazı müayinə və ya təmir üçün xidmət mərkəzinə qaytarın. İstənilən təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət müəssisəsi tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün təmir edilmədikdə, cihaz istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

8. Cihazı soyuq, dayanıqlı və bərabər səthə, məsələn, elektrik sobası, qaz sobası və s.

9. Cihazı tez alışan materialların yanında işlətməyin.

10. Cihazı suyun yanında istifadə etməyin, məsələn. duşun altında, küvətdə və ya içərisində su olan lavabonun üstündə.

11. Batareyalar boş olarsa və ya daha uzun müddət istifadə olunmazsa sıza bilər. Sizi və cihazı qorumaq üçün batareyaları vaxtında çıxarın və sızan batareyalarla işləyərkən dəri ilə təmasdan qaçın.

12. Cihazı kənara qoyarkən həmişə onu söndürün.

13. Cihazı yalnız sabit və düz döşəmədə istifadə edin.

14. Cihazı güclü elektromaqnit sahələrindən uzaq tutun.

15. Cihazın istifadə olunduğu səthin yaş və sürüşkən olmadığından əmin olun.

16. Ekranın və ya tərəzinin şüşə hissəsinə ağır əşyaların düşməsinə diqqət yetirin.

17. Tərəzi VURMAYIN, TALKALAMAYIN və TƏRƏZİNİ DÖNMƏYİN.

CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil 4)

4a. UNIT düyməsi

4b. göstərin

4c. ON/OFF düyməsi, SIFIR düyməsi

4d. çəki səthi

4e. qab

DISPLAY (Şəkil 5)

5a. tara çəkisi

5b. mənfi işarəsi

5c. sıfır

5d. çəki ölçmə

5e. süd həcmnin ölçülməsi

5f. suyun həcmnin ölçülməsi

5g. funt:unsiya

5h. millilitr

5i. qram

5j. kiloqram

BATAREYANIN DƏYİŞMƏSİ (Şəkil 2)

Tərəzinin altındakı batareya bölməsinin qapağını çıxarın. Köhnə batareyanı çıxarın. Yeni 2x AAA 1,5V batareyaları daxil edin. Batareya bölməsinin qapağını bağlayın.

ÖLÇÜ BİRLİKLƏRİNİN SEÇİLMƏSİ

ON/OFF düyməsini (4c) istifadə edərək tərəzi yandırın. Ölçmə vahidinin dəyişdirilməsi düyməsini (4a) basın.

Metrik sistem dəyişəcək. Ekran cari vahidi göstərəcək: 5g/h və ya 5i/j.

TƏRƏZİ (Şəkil 5)

ON/OFF düyməsini (4c) istifadə edərək tərəzi yandırın. Tərəzi 0.0 və vahid **simvolu (6c) göstərənə** qədər gözləyin.

Çəkiləcək əşyanı tərəzi səthinə qoyun. Nəticənin sabitləşməsi üçün bir az gözləyin.

Dara funksiyası: tərəziyə yalnız qablaşdırma/qab qoyun. ON/OFF düyməsini (4c) basın.

Həcmi ölçmə funksiyası: UNIT düyməsini (4a) basaraq ölçmə rejimini dəyişə bilərsiniz. Hər basış rejimi dəyişəcək:

1. çəki - vahid simvolu (5d) yanır.

2. süd həcmnin ölçülməsi - ml., 'süd həcmnin ölçülməsi' (5e) işarəsi yanır.

3. suyun həcmnin ölçülməsi - ml., 'su həcmnin ölçülməsi' (5f) işarəsi yanır.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

- Tərəzi quru və ya bir az nəmli parça ilə yumşaq bir şəkildə silin

MESAJLAR

Aşağı - aşağı batareya

Err - çox yük çəkisi

TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji mənbəyi: batareya 2x AAA 1,5V



Ëtëraf mëhëiti qorumaq uëçun: kartonlari vë plastik torbalari ayërin vë mûvafiq tullantë qablarina qoyun. Iëstifade olunmûsh cihaz ëtëraf mëhëite tësir gëstërë bilën xûsusi toplama mënteqelërine çatdërrilmalidë. Bu cihazë adi zibilliyë atmayin.

## (ALB) ALBANIAN

### KUSHTET E SIGURISË. UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PER REFERENCA TE ARDHSHME

1. Përpara se të përdorni këtë pajisje lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet për përdorim. Prodhuesi nuk duhet të mbahet i besueshëm për dëmet e shkaktuara nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga ato të synuara.
3. Kini kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen pranë fëmijëve. Mos lejoni fëmijët ta përdorin pajisjen si lodër. Mos lejoni që fëmijët ose personat e tjerë që nuk janë të njohur me pajisjen ta përdorin atë.
4. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje nuk është e destinuar për t'u përdorur nga fëmijët nën moshën 8 vjeç ose personat me aftësi të kufizuara fizike ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish për pajisjet, përveç nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjet dhe rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pajisjet nuk duhet të pastrohen ose mirëmbahen nga fëmijët nëse nuk mbikëqyren.
5. Për të shmangur rrezikun e mbytjes mbajeni çantën larg foshnjave dhe fëmijëve. Mos e përdorni çantën në djep, krevate, karroca ose stilolapsa për lojëra. Nuk është një lodër. Njye para se të hidhet.
6. Mos e zhytni pajisjen në ujë ose lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, rrezet e diellit etj.).
7. Mos përdorni asnjë pajisje nëse është dëmtuar ose keqfunksionon në asnjë mënyrë. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen. Kthejeni pajisjen në një qendër shërbimi për ekzaminim ose riparim. Çdo riparim mund të kryhet vetëm nga një shërbim i autorizuar. Nëse riparohet në mënyrë jo të duhur, pajisja mund të përbëjë rrezik serioz për përdoruesin.
8. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme dhe të barabartë larg pajisjeve të kuzhinës, si p.sh. një tenxhere elektrike, djegës me gaz etj.
9. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
10. Mos e përdorni pajisjen pranë ujit p.sh. nën dush, në një vaskë ose sipër një lavaman me ujë brenda.
11. Bateritë mund të rrjedhin nëse janë bosh ose nuk përdoren për një kohë më të gjatë. Për të mbrojtur ju dhe pajisjen, ju lutemi hiqni bateritë në kohën e duhur dhe shmangni kontaktin me lëkurën gjatë trajtimit të baterive që rrjedhin.
12. Fikeni gjithmonë pajisjen kur e vendosni.
13. Përdoreni pajisjen vetëm në një dysheme të qëndrueshme dhe të sheshtë.

14. Mbajeni pajisjen larg fushave të forta elektromagnetike.
15. Sigurohuni që sipërfaqja ku përdoret pajisja të mos jetë e lagur ose e rrëshqitshme.
16. Kujdesuni që të mos bien objekte të rënda në ekran ose në pjesën e xhamit të peshores.
17. MOS goditni, MOS tundni dhe MOS e hidhni peshoren.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. 4)

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 4a. Butoni UNIT                | 4b. shfaqja                    |
| 4c. Butoni ON/OFF, butoni ZERO | 4d. sipërfaqe peshuese 4e. tas |

#### EKRANI (Fig. 5)

- |                    |                                   |                              |
|--------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 5a. pesha tare     | 5b. shenja minus                  | 5c. zero                     |
| 5d. matja e peshës | 5e. matja e vëllimit të qumështit | 5f. matja e vëllimit të ujit |
| 5g. paund: ons     | 5h. mililitra                     | 5i. gram                     |
| 5j. kilogramë      |                                   |                              |

#### ZËVENDËSIMI I BATERISË (Fig. 2)

Hiqni kapakun e ndarjes së baterisë në fund të peshores. Hiqni baterinë e vjetër. Fusni një bateri të re 2x AAA 1,5V. Mbyllni kapakun e ndarjes së baterisë.

#### ZGJEDHJA E NJËSIVE MATES

Ndizni peshoren duke përdorur butonin ON/OFF (4c). Shtypni butonin e ndryshimit të njësisë matëse (4a). Sistemi metrik do të ndryshojë. Ekranin do të tregojë njësinë aktuale: 5g/h ose 5ijf.

#### PESHIMI (Fig. 5)

Ndizni peshoren duke përdorur butonin ON/OFF (4c). Prisni derisa peshorja të tregojë 0.0 dhe simbolin e njësisë (6c). Vendoseni artikullin që do të peshohet në sipërfaqen e peshimit. Prisni një moment që rezultati të stabilizohet. Funkcioni Tare: vendosni vetëm paketimin/pjatën në peshore. Shtypni butonin ON/OFF (4c). Funkcioni i matjes së volumit: mund të ndryshoni modalitetin e matjes duke shtypur butonin UNIT (4a). Çdo shtypje do të ndryshojë modalitetin:

1. peshimi - simboli i njësisë (5d) do të ndizet.
2. Matja e vëllimit të qumështit - ml., do të ndizet shenja 'Matja e vëllimit të qumështit' (5e).
3. Matja e vëllimit të ujit - ml., shenja 'matja e vëllimit të ujit' (5f) do të ndizet.

#### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Fshini butësisht luspat me një leckë të thatë ose pak të lagur

#### MESAZHET

Bateria e ulët - e ulët

Gabim - peshë shumë e madhe e ngarkesës

#### TË DHËNAT TEKNIKE

Burimi i energjisë: bateri 2x AAA 1,5V

Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA****WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z instrukcjami użytkownika. Producent nie może być odpowiedzialny za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą urządzenia.
2. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów innych niż zamierzony.
3. Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci. Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia jako zabawki. Nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nieumiejętnym na obsługę urządzenia.
4. **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy na temat sprzętu, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. Sprzęt i związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Sprzęt nie może być czyszczony lub konserwowany przez dzieci, jeśli nie jest nadzorowany.
5. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, należy trzymać torbę z dala od niemowląt i dzieci. Nie należy używać torby w łóżeczkach, łózkach, wózkach lub zagrodach do zabawy. To nie jest zabawka. Węzeł przed wyrzuceniem.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp....).
7. Nie używaj żadnego urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone lub wadliwe. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Zwróć urządzenie do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia przeglądu lub naprawy. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy. W przypadku niewłaściwej naprawy urządzenie może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
8. Ustaw urządzenie na zimnej, stabilnej i równej powierzchni z dala od urządzeń kuchennych, takich jak kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp...
9. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, np. pod prysznicem, w wannie lub nad umywalką z wodą wewnątrz.
11. Baterie mogą wyciec, jeśli są puste lub nie są używane przez dłuższy czas. Aby chronić Ciebie i urządzenie, usuwaj baterie w odpowiednim czasie i unikaj kontaktu ze skórą podczas obchodzenia się z nieszczelnymi bateriami.
12. Zawsze wyłączaj urządzenie podczas odkładania.
13. Używaj urządzenia tylko na stabilnej i płaskiej podłodze.
14. Trzymaj urządzenie z dala od silnych pól elektromagnetycznych.
15. Upewnij się, że powierzchnia, na której używane jest urządzenie, nie jest mokra ani śliska.
16. Uważaj, aby nie upuścić ciężkich przedmiotów na wyświetlaczu lub szklaną część wagi.

## 17. NIE uderzaj, NIE wstrząsaj i NIE upuszczaj wagi.

### OPIS URZĄDZENIA (Ryc. 4)

4a. Przycisk UNIT

4c. Przycisk ON / OFF, przycisk ZERO

4b. wyświetlacz

4d. powierzchnia ważąca

4e. miska

### WYŚWIETLACZ (rys. 5)

5a. tara

5d. pomiar wagi

5g funty: uncje

5j. kilogramy

5b. znak minus

5e. pomiar objętości mleka

5h. mililitry

5c. reset

5f. pomiar objętości wody

5i. gramy

### WYMIANA BATERII (rys. 2)

Zdejmij pokrywkę komory baterii u spodu wagi. Wyjmij stare baterie. Włóż nowe baterie 2x AAA 1,5 V. Zamknij pokrywkę komory baterii.

### WYBÓR JEDNOSTEK POMIAROWYCH

Włącz wagę za pomocą przycisku ON / OFF (4c). Naciśnij przycisk zmiany jednostki miary (4a).

System metryczny ulegnie zmianie. Wyświetlacz pokaże aktualną jednostkę: 5g/h lub 5i/j.

### WAŻENIE (Ryc. 5)

Włącz wagę za pomocą przycisku ON / OFF (4c). Poczekać, aż waga pokaże 0.0 i symbol jednostki (6c).

Położ ważony przedmiot na powierzchni wagi. Poczekać chwilę, aż wynik się ustabilizuje.

Funkcja tary: umieść tylko opakowanie / naczynie na wadze. Naciśnij przycisk ON / OFF (4c).

Funkcja pomiaru objętości: możesz zmienić tryb pomiaru, naciskając przycisk UNIT (4a). Każde naciśnięcie zmienia tryb:

1. ważenie - zaświeci się symbol jednostki (5d).

2. pomiar objętości mleka - ml., Zaświeci się znak „pomiar objętości mleka” (5e).

3. pomiar objętości wody - ml., Zaświeci się znak „pomiar objętości wody” (5f).

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Delikatnie wytrzyj wagę suchą lub lekko wilgotną szmatką

### WIADOMOŚCI

Lo - niski poziom naładowania baterii

Err - za duży ciężar ładunku

### DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: bateria 2x AAA 1,5 V.

